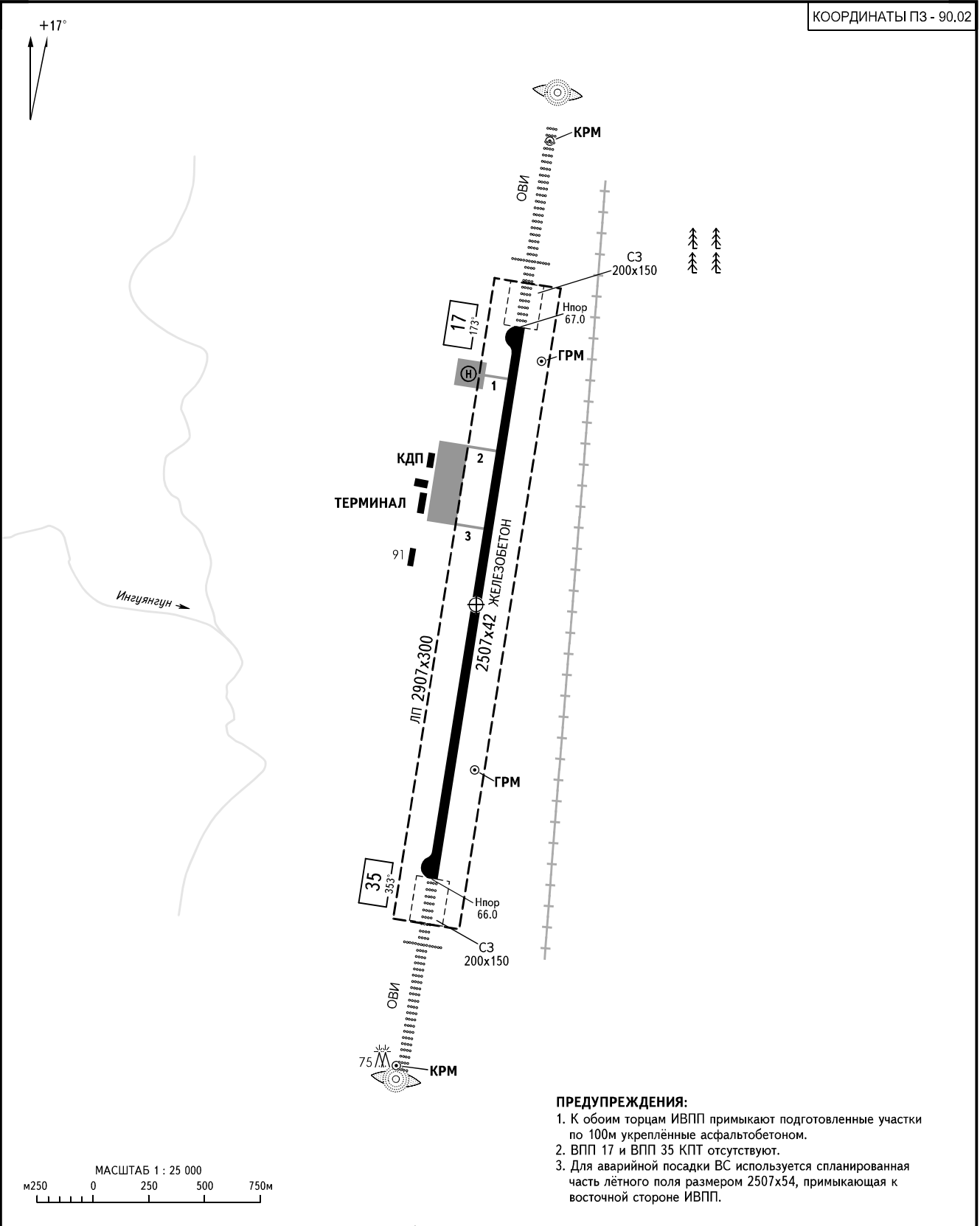
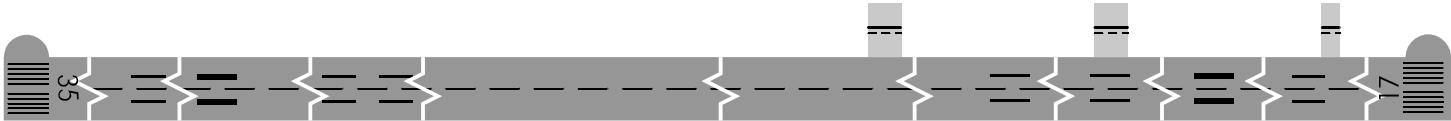




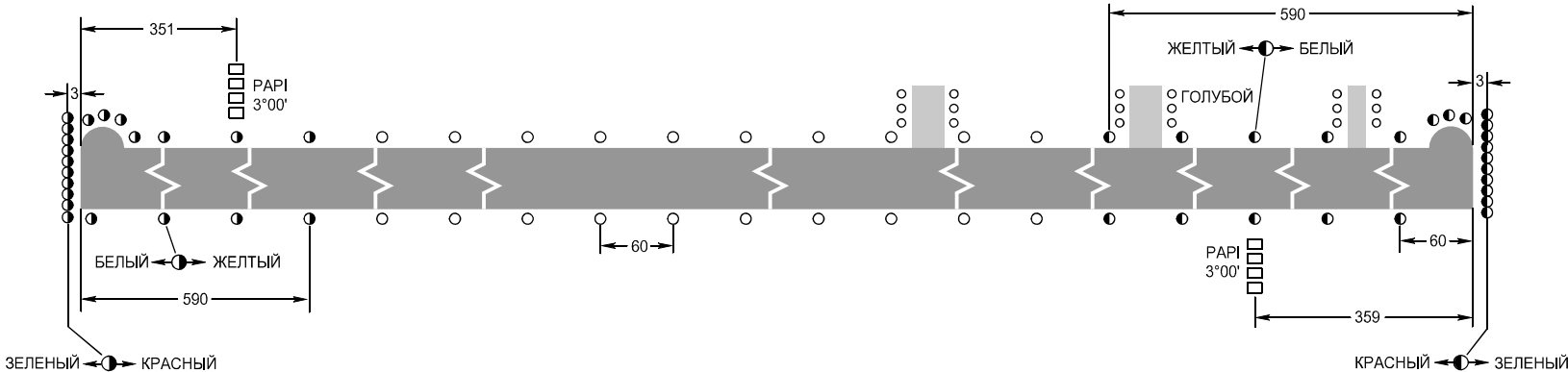
ВПП	НАПРАВЛЕНИЕ (ИСТИННОЕ)	ПОРОГ ВПП	НЕСУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ
17	189°57'	62°12'05.89"N 074°32'16.35"E	PCN 25 /R/A/X/T
35	009°57'	62°10'46.14"N 074°31'46.39"E	

ПРЕВЫШЕНИЯ И
РАЗМЕРЫ В МЕТРАХ
НАПРАВЛЕНИЕ МАГНИТНОЕ

МАРКИРОВКА ВПП 17 / 35 И ВЫВОДНЫХ РД



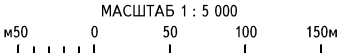
СВЕТООБОРУДОВАНИЕ ВПП 17 / 35 И ВЫВОДНЫХ РД



АЭРОДРОМНОЕ СВЕТООБОРУДОВАНИЕ

ВПП: Граница - белые огни, последние 590м - желтые
Порог ВПП: Зеленые

РАЗМЕРЫ В МЕТРАХ



МАСШТАБ 1 : 5 000

КАРТА АЭРОДРОМНЫХ
ПРЕПЯТСТВИЙ - ICAO

ТИП **A** (ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ)

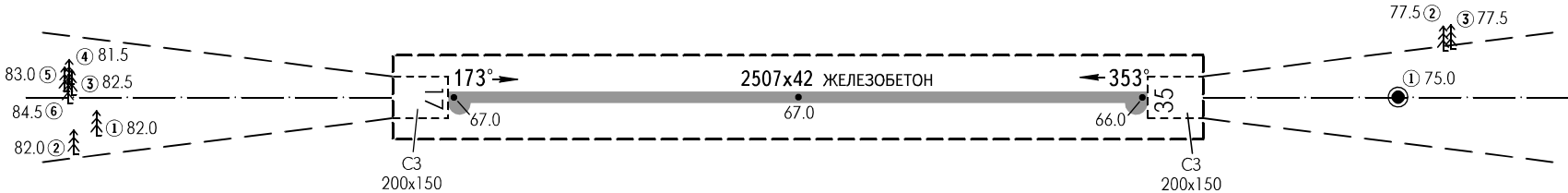
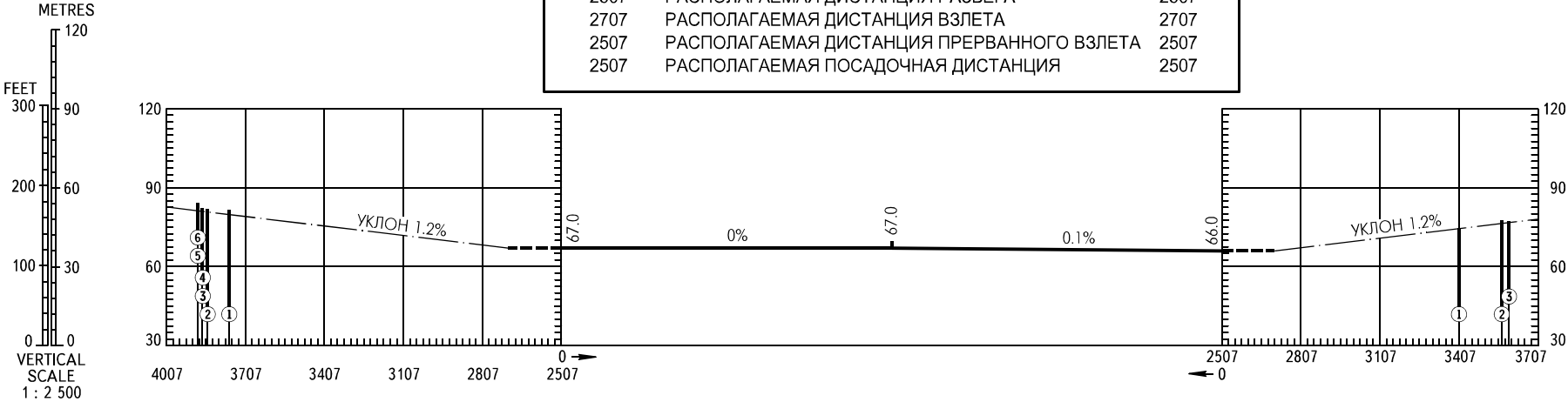
РАЗМЕРЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ВПП 17/35

МАГНИТНОЕ СКЛОНЕНИЕ **17°В**

ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ

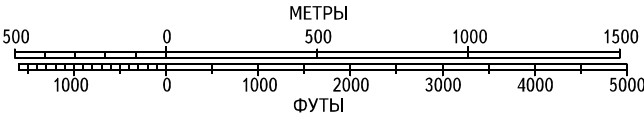
ВПП 17		ВПП 35
2507	РАСПОЛАГАЕМАЯ ДИСТАНЦИЯ РАЗБЕГА	2507
2707	РАСПОЛАГАЕМАЯ ДИСТАНЦИЯ ВЗЛЕТА	2707
2507	РАСПОЛАГАЕМАЯ ДИСТАНЦИЯ ПРЕРВАННОГО ВЗЛЕТА	2507
2507	РАСПОЛАГАЕМАЯ ПОСАДОЧНАЯ ДИСТАНЦИЯ	2507

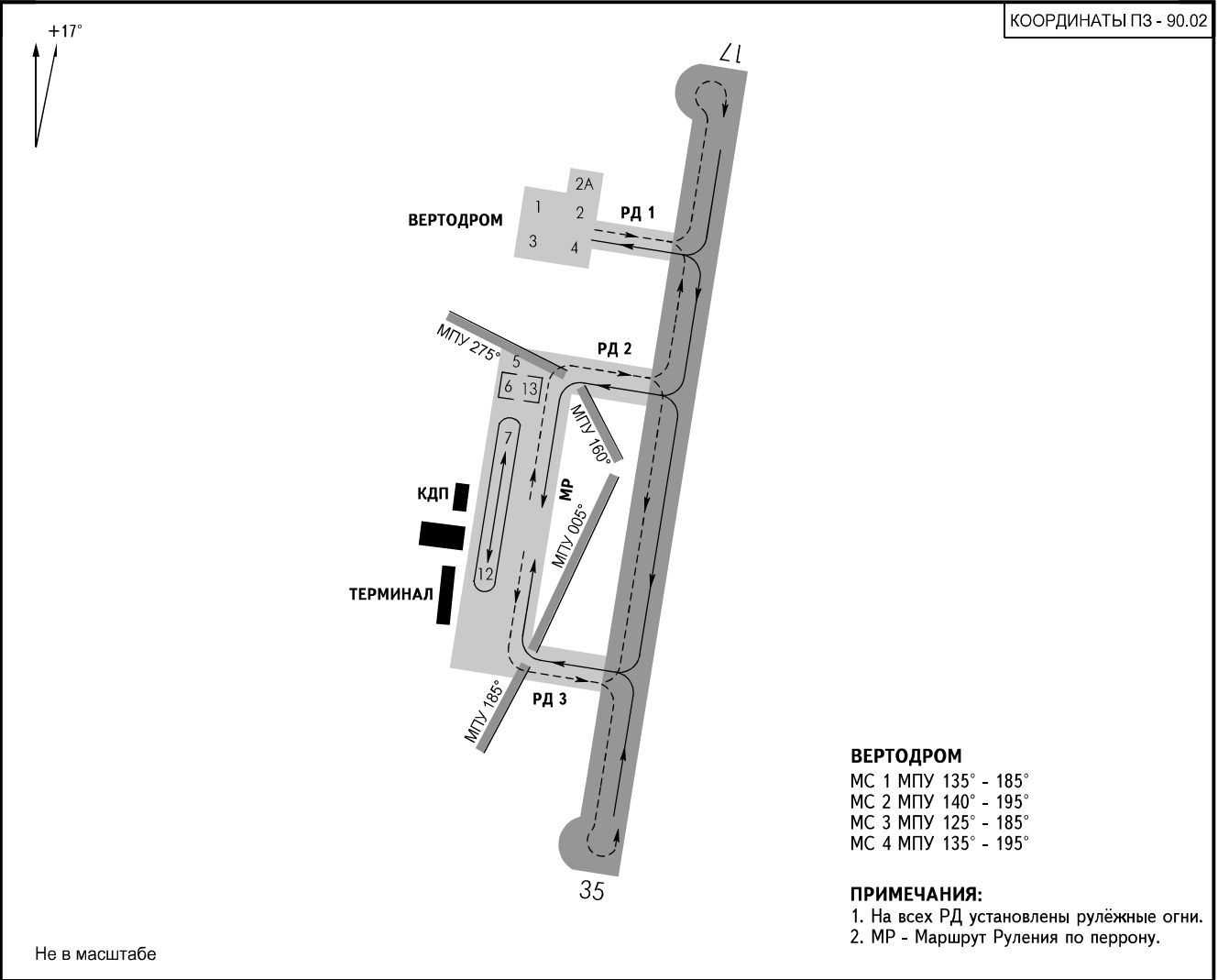


УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ОПОЗНАВАТЕЛЬНЫЙ НОМЕР	①
ЛЕСОПОЛОСА	🌲
ВЫШКА, АНТЕННА	●

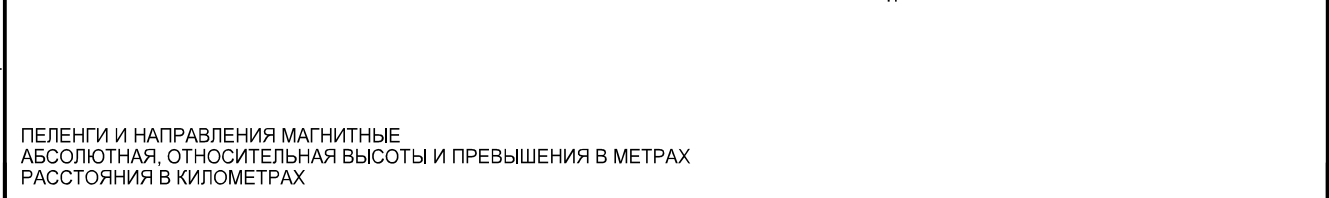
ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ МАСШТАБ 1 : 25 000

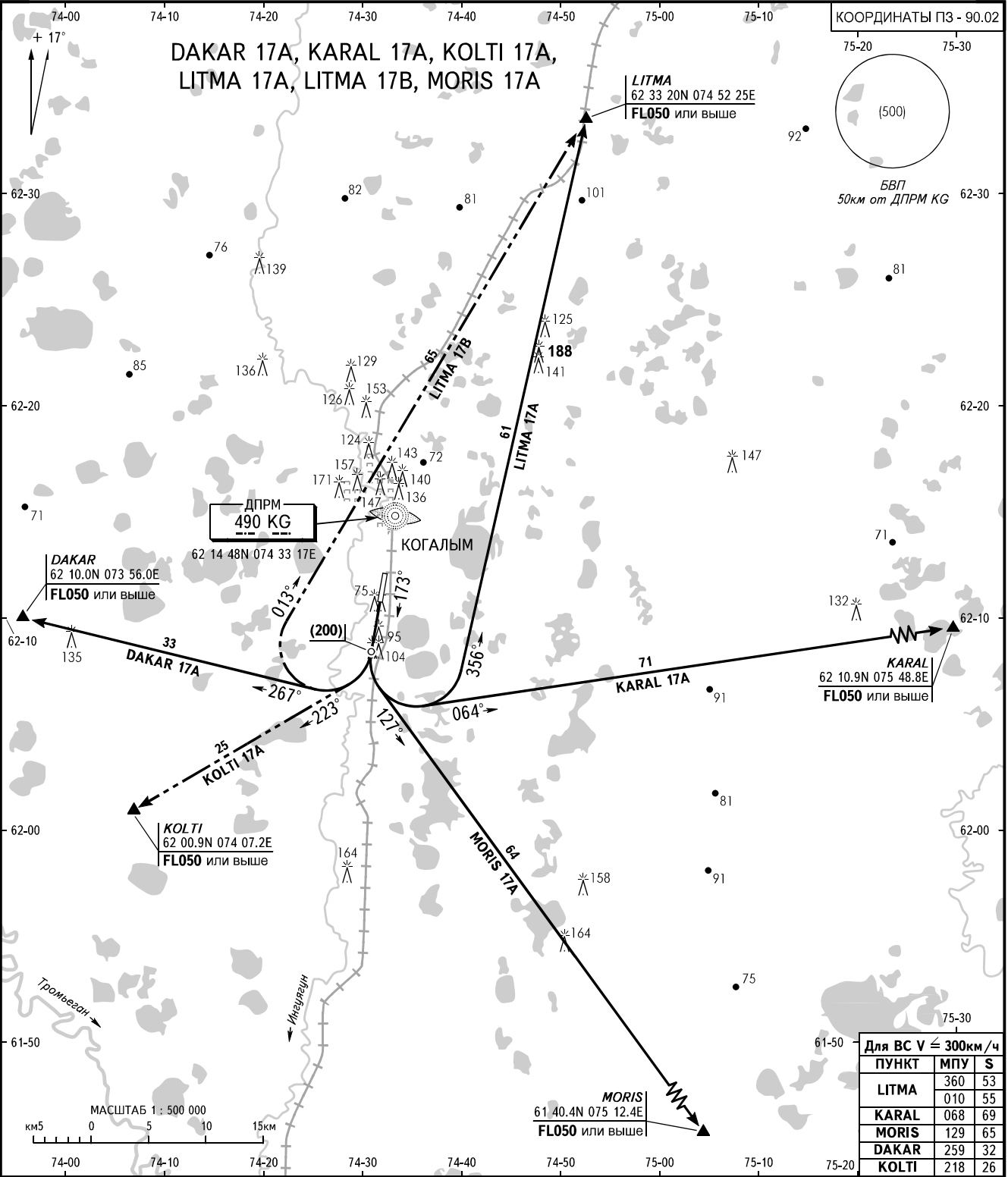


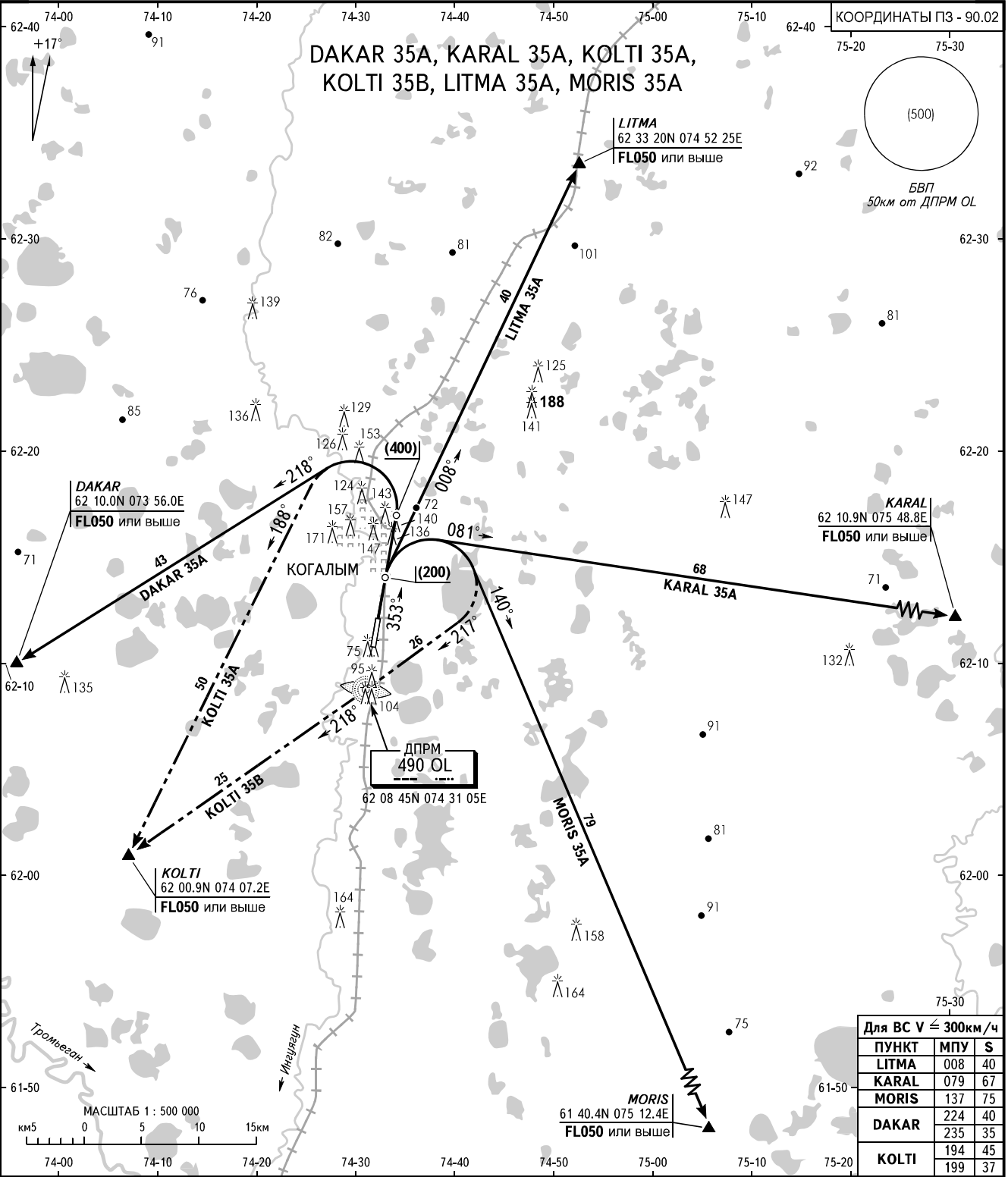


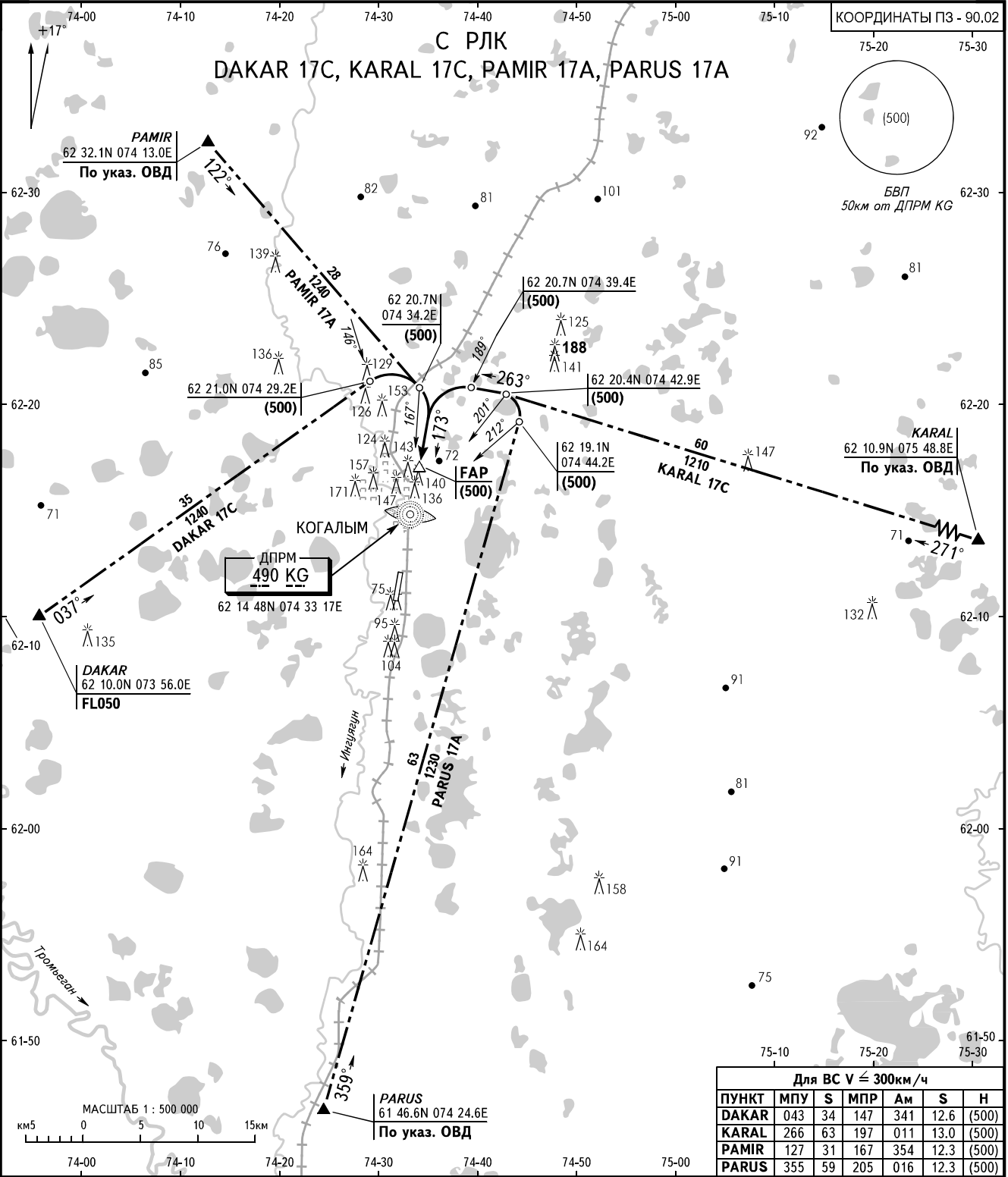
ПЕРРОН: Покрытие: - Железобетон Прочность: - PCN 25/R/A/X/T РД: Ширина: 1 - 12m 2, 3, МР - 22m Покрытие: 1, 2, 3, МР - Железобетон Прочность: 1 - PCN 23/R/A/X/T МР, 2, 3 - PCN 25/R/A/X/T ВЕРТОДРОМ: 100 x 110 Покрытие: Железобетон Прочность: PCN 23/R/A/X/T	ТИПЫ ВС: Ту-214, Ту-204 Ту-154, Ту-134, CL-600-2B19, CRJ-100/200, B737-500, B737-300, B757-200, ATR-72, ATR-42, A-320-200, Challenger-850 L-410 Ил-76, Ил-18, А-319-100 Ан-74, Ан-72, Ан-12 Ан-30, Ан-28, Ан-24, Ан-26, Ан-140, Ан-148 Ан-2 Як-42 Як-40, Hawker-800XP, Cessna-208B AS-355N вертолѐт, Bell-430 вертолѐт Ми-26 Ми-8 Ми-2 Ка-32, Ка-26 Ан-124-100 Погрузочно-разгрузочная площадка	СТОЯНКИ: 13 5-13 5-12 13 5-11, 13 5-12 12 5-11, 13 5-12 1-12 13 1-11 1-12 1-4 6 2А																														
<table><tr><th>МС</th><th>ШИРОТА</th><th>ДОЛГОТА</th></tr><tr><td>5</td><td>62°11'51.96"N</td><td>074°31'52.52"E</td></tr><tr><td>6</td><td>62°11'50.51"N</td><td>074°31'51.98"E</td></tr><tr><td>7</td><td>62°11'49.05"N</td><td>074°31'51.43"E</td></tr><tr><td>8</td><td>62°11'47.60"N</td><td>074°31'50.89"E</td></tr><tr><td>9</td><td>62°11'46.14"N</td><td>074°31'50.35"E</td></tr><tr><td>10</td><td>62°11'44.67"N</td><td>074°31'49.81"E</td></tr><tr><td>11</td><td>62°11'43.23"N</td><td>074°31'49.28"E</td></tr><tr><td>12</td><td>62°11'41.79"N</td><td>074°31'48.76"E</td></tr><tr><td>13</td><td>62°11'49.51"N</td><td>074°31'53.15"E</td></tr></table>			МС	ШИРОТА	ДОЛГОТА	5	62°11'51.96"N	074°31'52.52"E	6	62°11'50.51"N	074°31'51.98"E	7	62°11'49.05"N	074°31'51.43"E	8	62°11'47.60"N	074°31'50.89"E	9	62°11'46.14"N	074°31'50.35"E	10	62°11'44.67"N	074°31'49.81"E	11	62°11'43.23"N	074°31'49.28"E	12	62°11'41.79"N	074°31'48.76"E	13	62°11'49.51"N	074°31'53.15"E
МС	ШИРОТА	ДОЛГОТА																														
5	62°11'51.96"N	074°31'52.52"E																														
6	62°11'50.51"N	074°31'51.98"E																														
7	62°11'49.05"N	074°31'51.43"E																														
8	62°11'47.60"N	074°31'50.89"E																														
9	62°11'46.14"N	074°31'50.35"E																														
10	62°11'44.67"N	074°31'49.81"E																														
11	62°11'43.23"N	074°31'49.28"E																														
12	62°11'41.79"N	074°31'48.76"E																														
13	62°11'49.51"N	074°31'53.15"E																														

КОГАЛЫМ





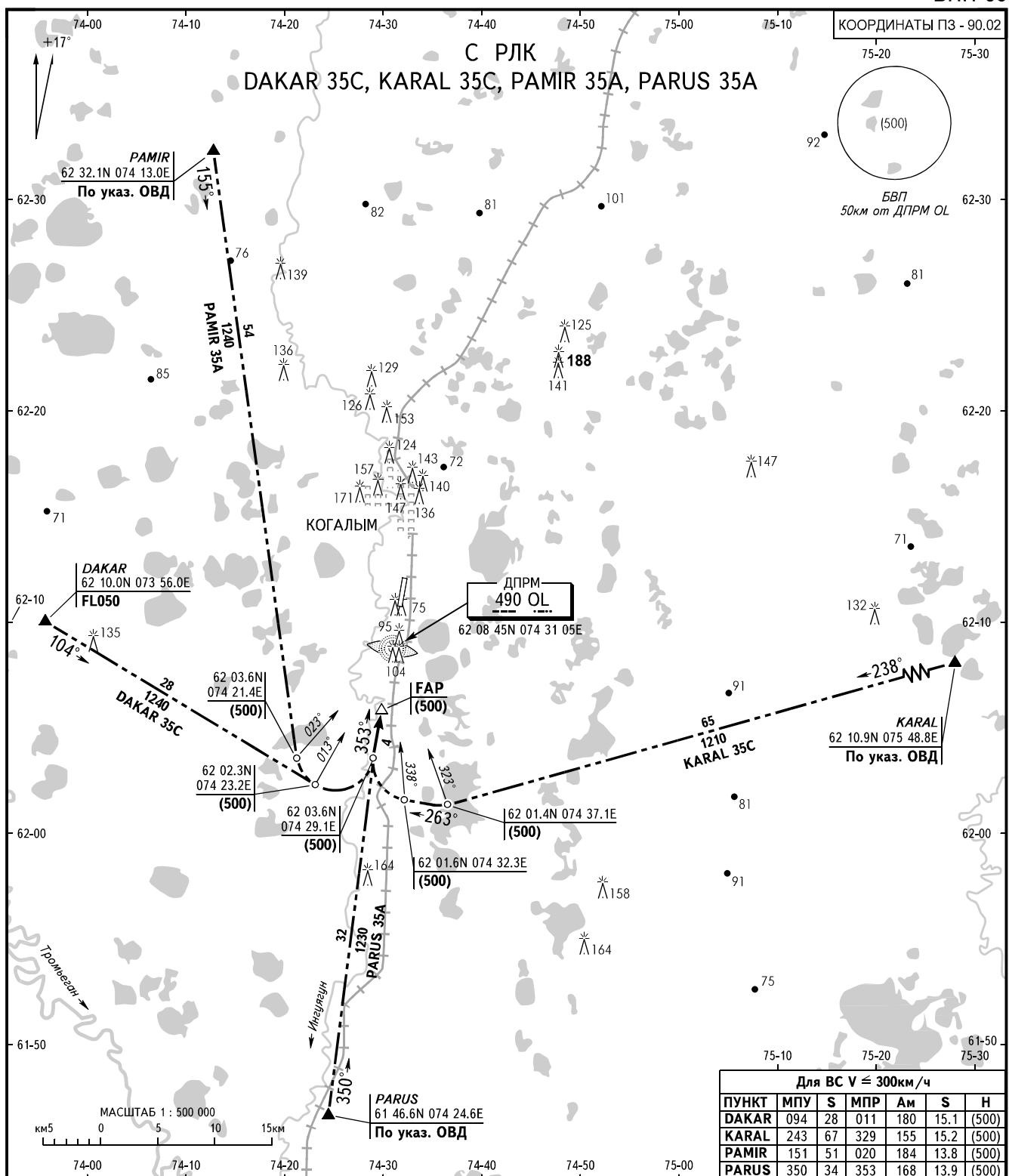




КАРТА СТАНДАРТНОГО ПРИБЫТИЯ ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ЭШЕЛОН
ПЕРЕХОДА : **FL040**

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ВПП 35



СУРГУТ ПОДХОД
ВЫШКА

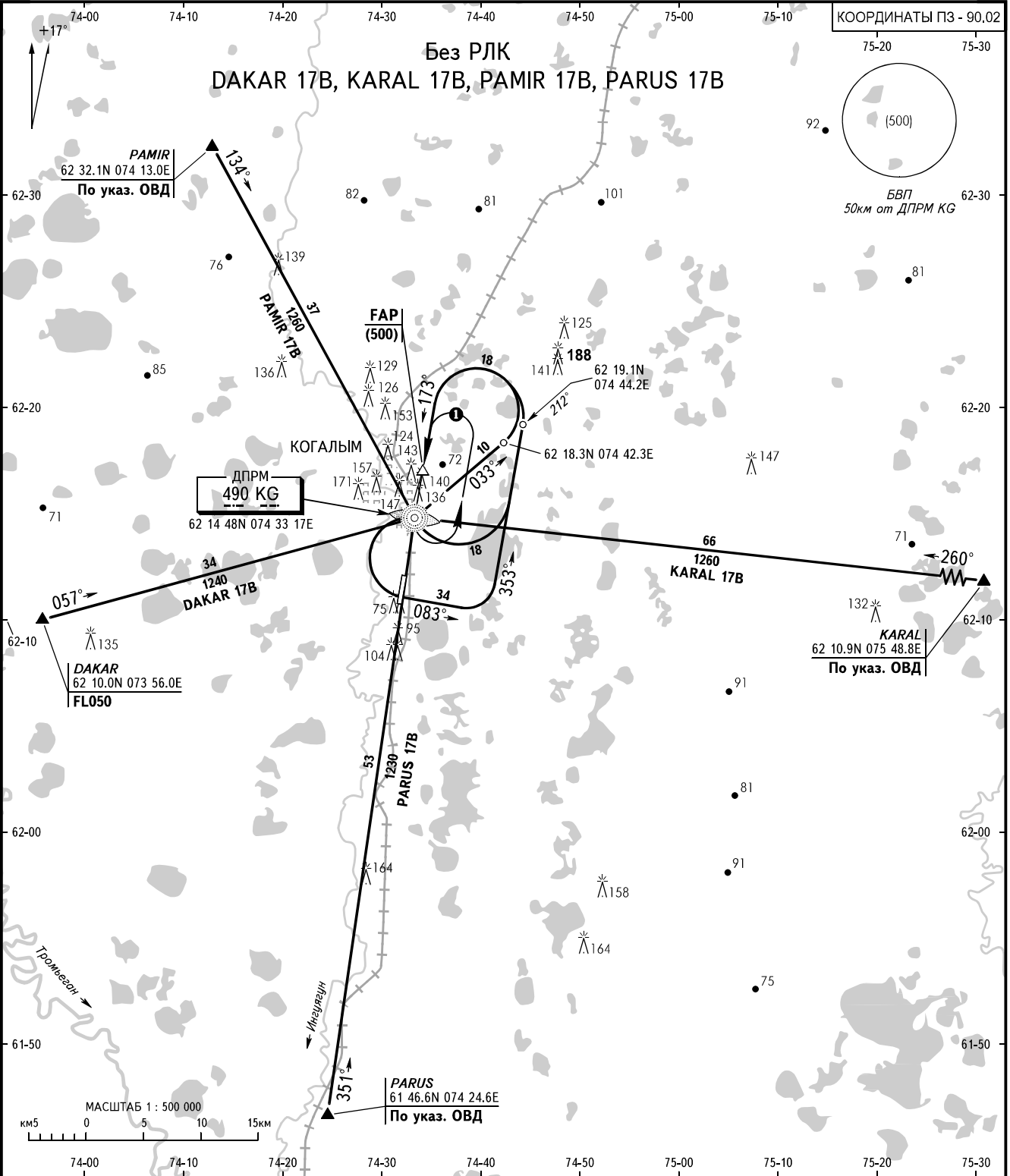
129.300
119.400

ПЕЛЕНГИ И НАПРАВЛЕНИЯ МАГНИТНЫЕ
АБСОЛЮТНАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЫСОТЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ
РАССТОЯНИЯ В КИЛОМЕТРАХ

ПОПРАВКА 06/13

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА

ИЗМ: Новая карта

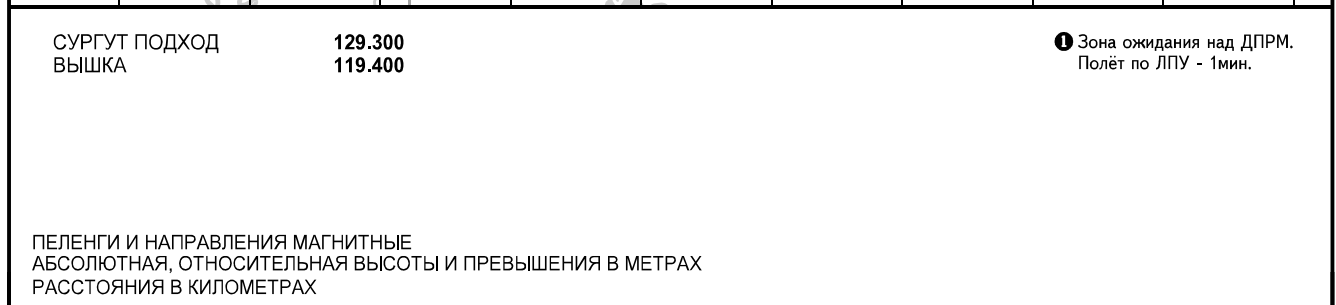


СУРГУТ ПОДХОД	129.300	❶ Зона ожидания над ДПРМ. Полёт по ЛПУ - 1мин.
ВЫШКА	119.400	

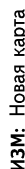
ПЕЛЕНГИ И НАПРАВЛЕНИЯ МАГНИТНЫЕ
АБСОЛЮТНАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЫСОТЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ
РАССТОЯНИЯ В КИЛОМЕТРАХ

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ВПП 35

ЭШЕЛОН
ПЕРЕХОДА : **FL040**

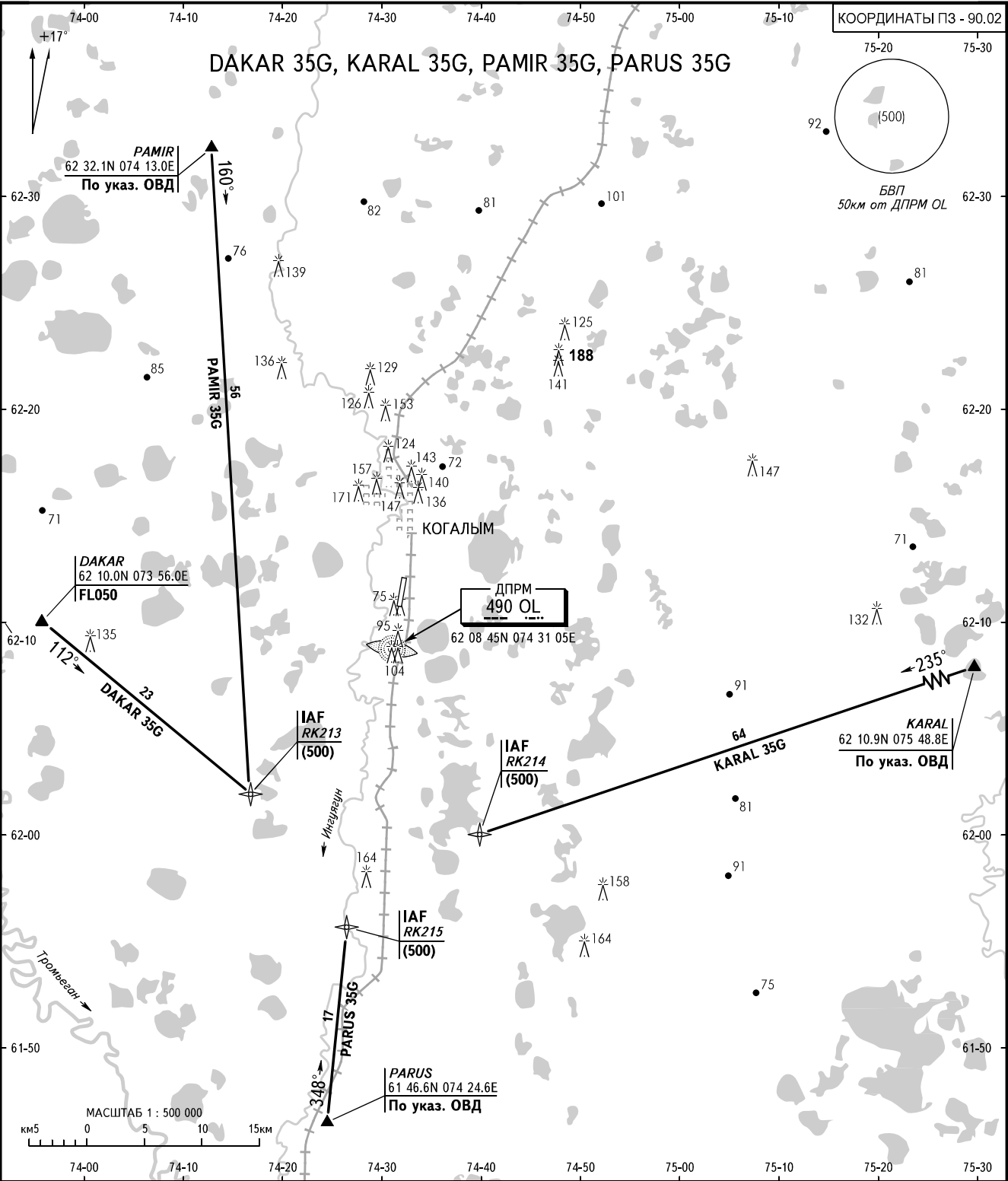


КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
RNAV GNSS ВПП 17



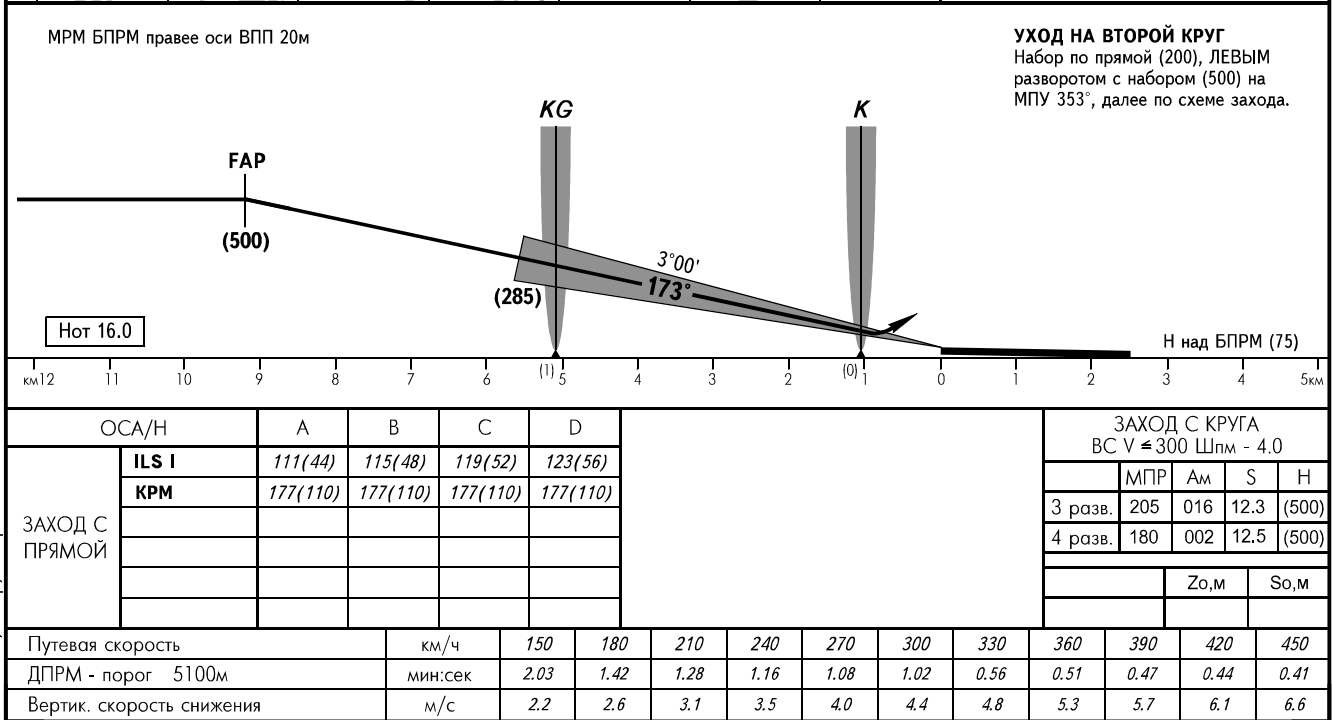
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
Разрешение на выполнение захода по GNSS экипажам ВС запрашивать у диспетчера КДП при пролете ПОД входного коридора.
Подход и заход на посадку по GNSS применяется на ВС, имеющих сертифицированное оборудование, экипажами, имеющими допуск.

ПОПРАВКА 06/13



СУРГУТ ПОДХОД ВЫШКА		129.300 119.400	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Разрешение на выполнение захода по GNSS экипажам ВС запрашивать у диспетчера КДП при пролете ПОД входного коридора. Подход и заход на посадку по GNSS применяется на ВС, имеющих сертифицированное оборудование, экипажами, имеющими допуск.
ПЕЛЕНГИ И НАПРАВЛЕНИЯ МАГНИТНЫЕ АБСОЛЮТНАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЫСОТЫ И ПРЕВЫШЕНИЯ В МЕТРАХ РАССТОЯНИЯ В КИЛОМЕТРАХ			

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ILS, КРМ ВПП 17

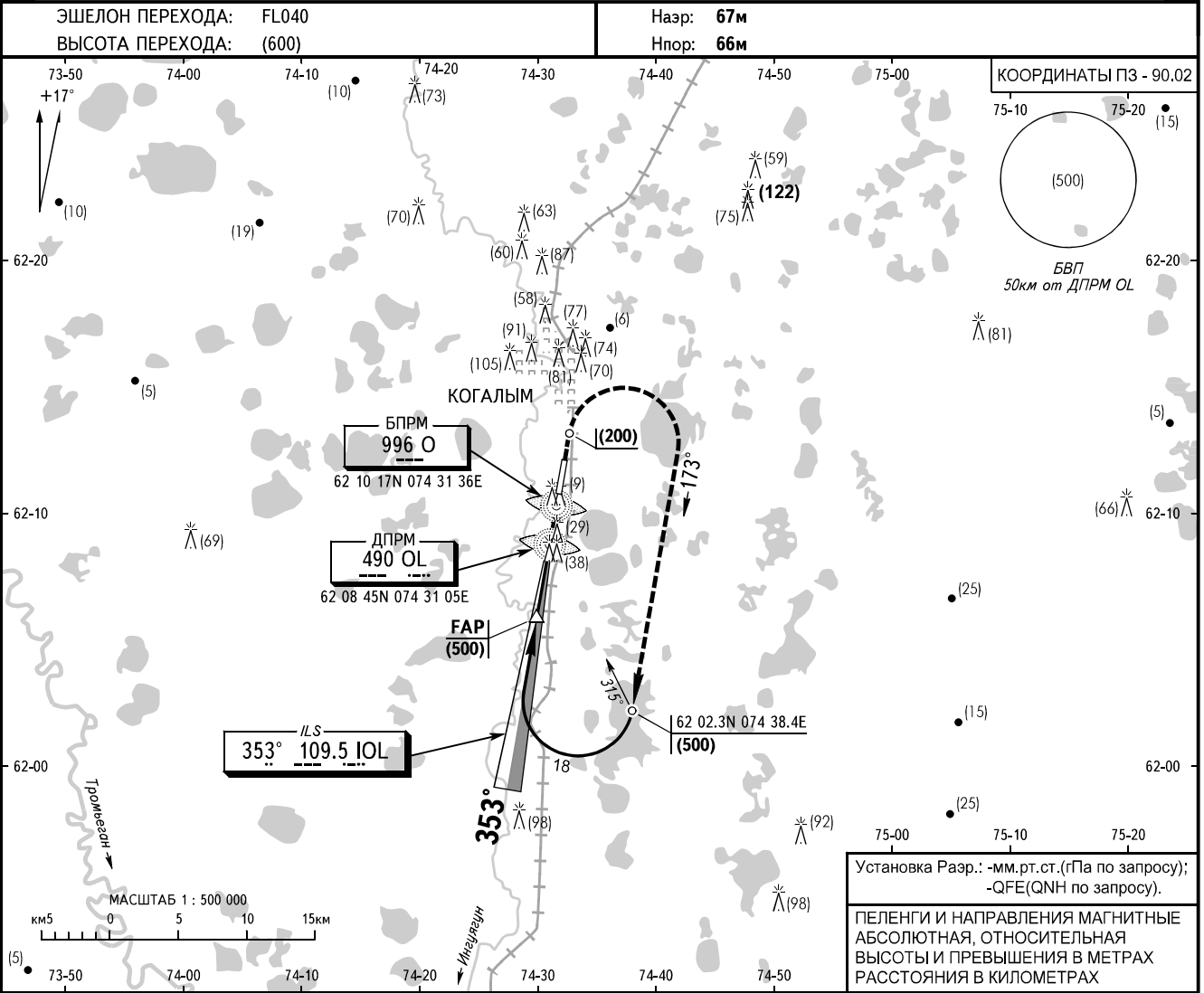


ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА

КАРТА ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ВЫШКА119.400

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ILS, КРМ ВПП 35



УХОД НА ВТОРОЙ КРУГ
Набор по прямой (200), ПРАВЫМ разворотом с набором (500) на МПУ 173°, далее по схеме захода.

Н над БПРМ (65)
Нот 17.0

ОСА/Н		A	B	C	D
ЗАХОД С ПРЯМОЙ	ILS I	110(44)	114(48)	118(52)	122(56)
	КРМ	170(104)	170(104)	170(104)	170(104)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
1. ДПРМ правее оси ВПП 54м.
2. На предпосадочной прямой при направлении ветра 290°-330° и скорости более 10м/сек возможна повышенная турбулентность воздуха и сдвиг ветра.

ЗАХОД С КРУГА ВС V ≤ 300 Шпм - 4.0				
	МПР	Ам	S	Н
3 разв.	321	151	14.5	(500)
4 разв.	345	164	14.7	(500)

		Zo,м	So,м
Путевая скорость	км/ч	150	180
ДПРМ - порог	мин:сек	1.31	1.16
Вертик. скорость снижения	м/с	2.2	2.6

210	240	270	300	330	360	390	420	450
1.05	0.57	0.51	0.46	0.41	0.38	0.35	0.33	0.30
3.1	3.5	4.0	4.4	4.8	5.3	5.7	6.1	6.6

ПОПРАВКА 11/13

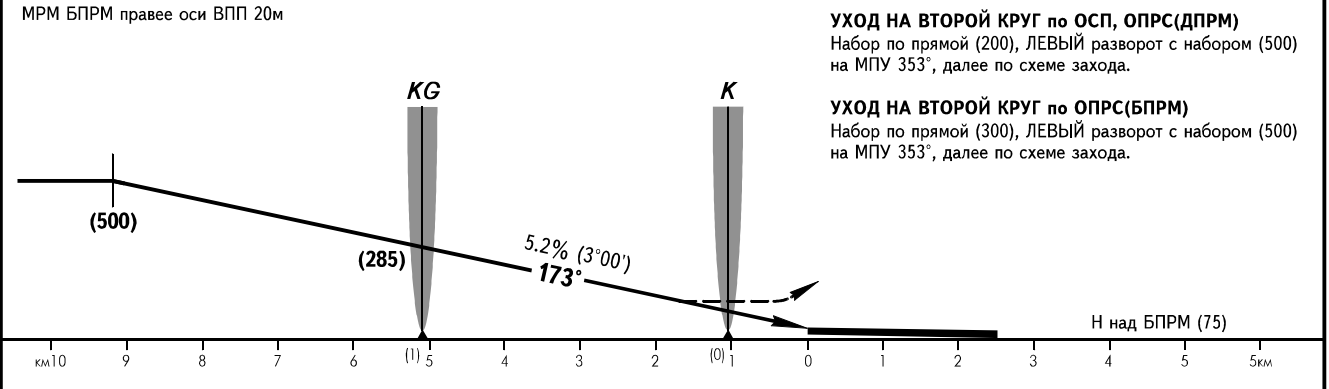
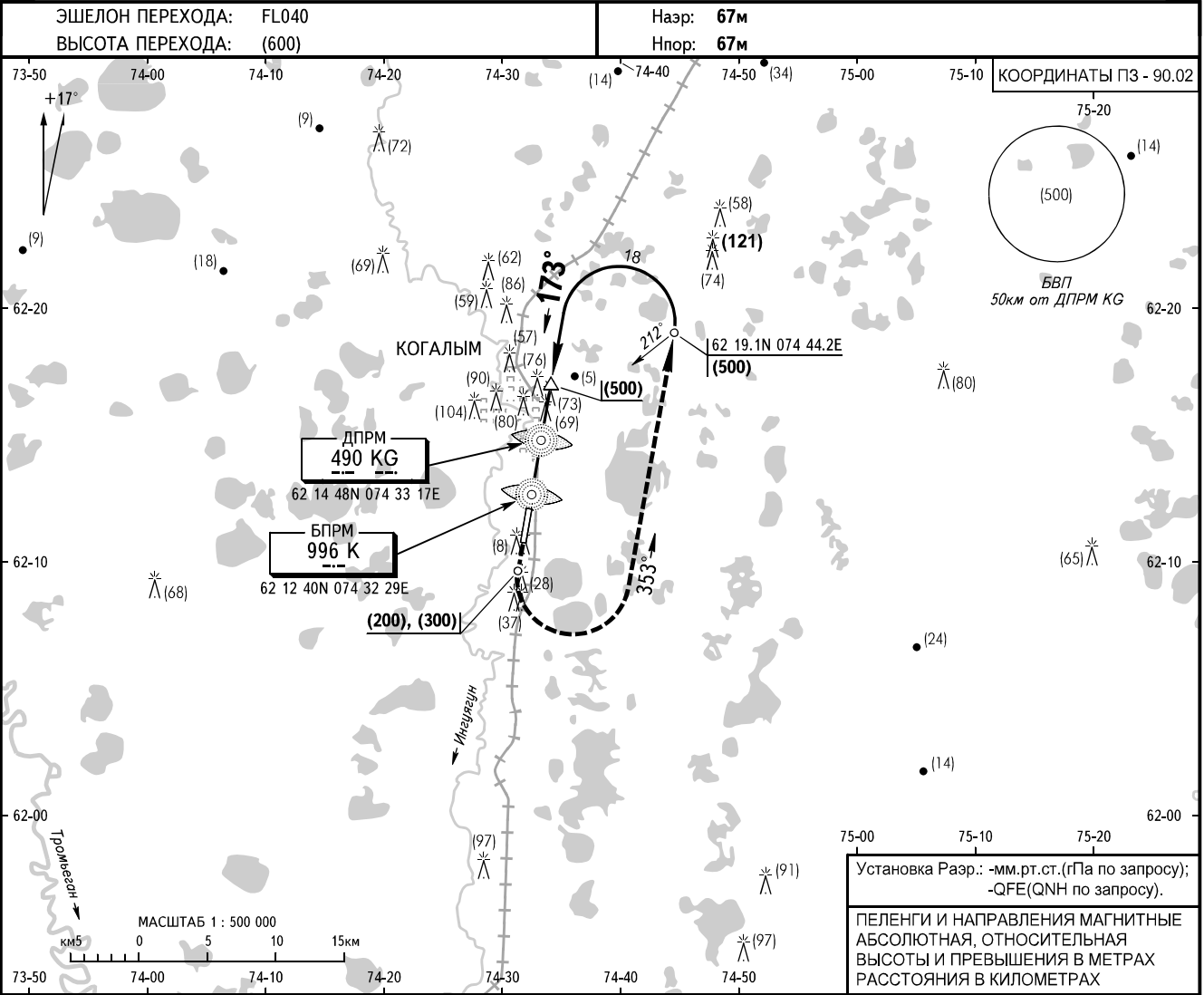
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА

ИЗМ: Нот, Наэр, Нпор

КАРТА ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ВЫШКА119.400

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ОСП, ОПРС ВПП 17

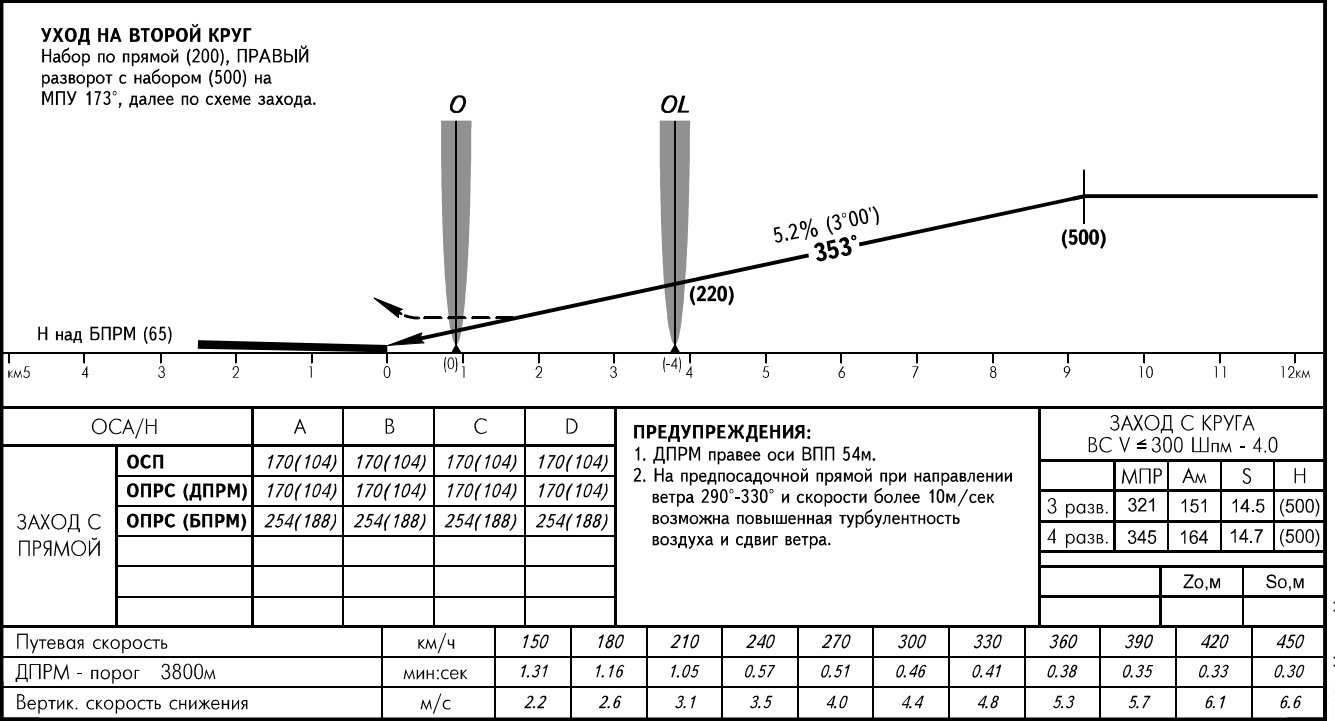
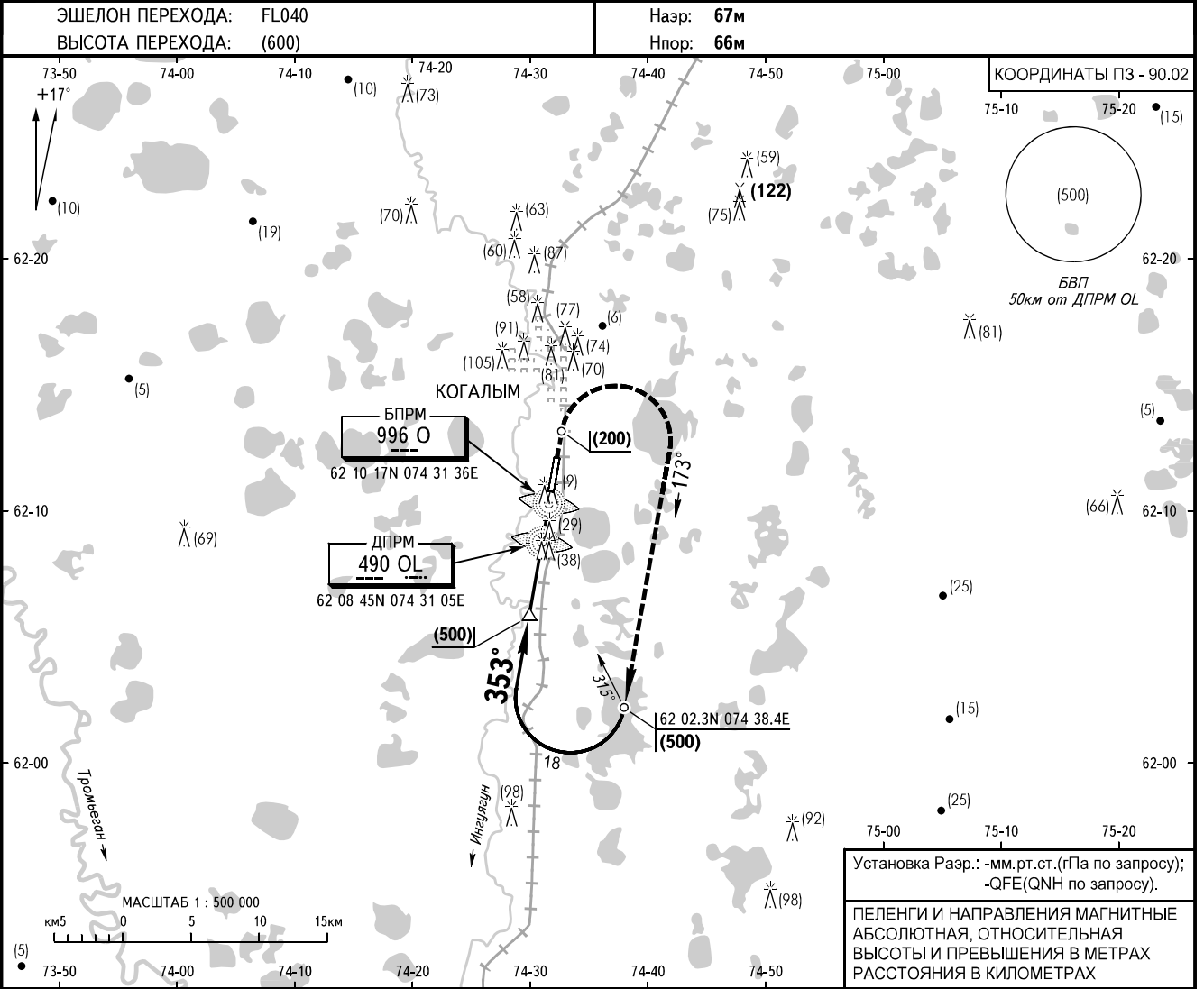


ОСА/Н		A	B	C	D							ЗАХОД С КРУГА BC V ≤ 300 Шпм - 4.0				
ЗАХОД С ПРЯМОЙ	ОСП	177(110)	177(110)	177(110)	177(110)								МПР	Ам	S	H
	ОПРС (БПРМ)	303(236)	303(236)	303(236)	303(236)							3 разв.	205	016	12.3	(500)
	ОПРС (ДПРМ)	177(110)	177(110)	177(110)	177(110)							4 разв.	180	002	12.5	(500)
														Zo,м	So,м	
Путевая скорость			км/ч	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450		
ДПРМ - порог 5100м			мин:сек	2.03	1.42	1.28	1.16	1.08	1.02	0.56	0.51	0.47	0.44	0.41		
Вертик. скорость снижения			м/с	2.2	2.6	3.1	3.5	4.0	4.4	4.8	5.3	5.7	6.1	6.6		

КАРТА ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ВЫШКА119.400

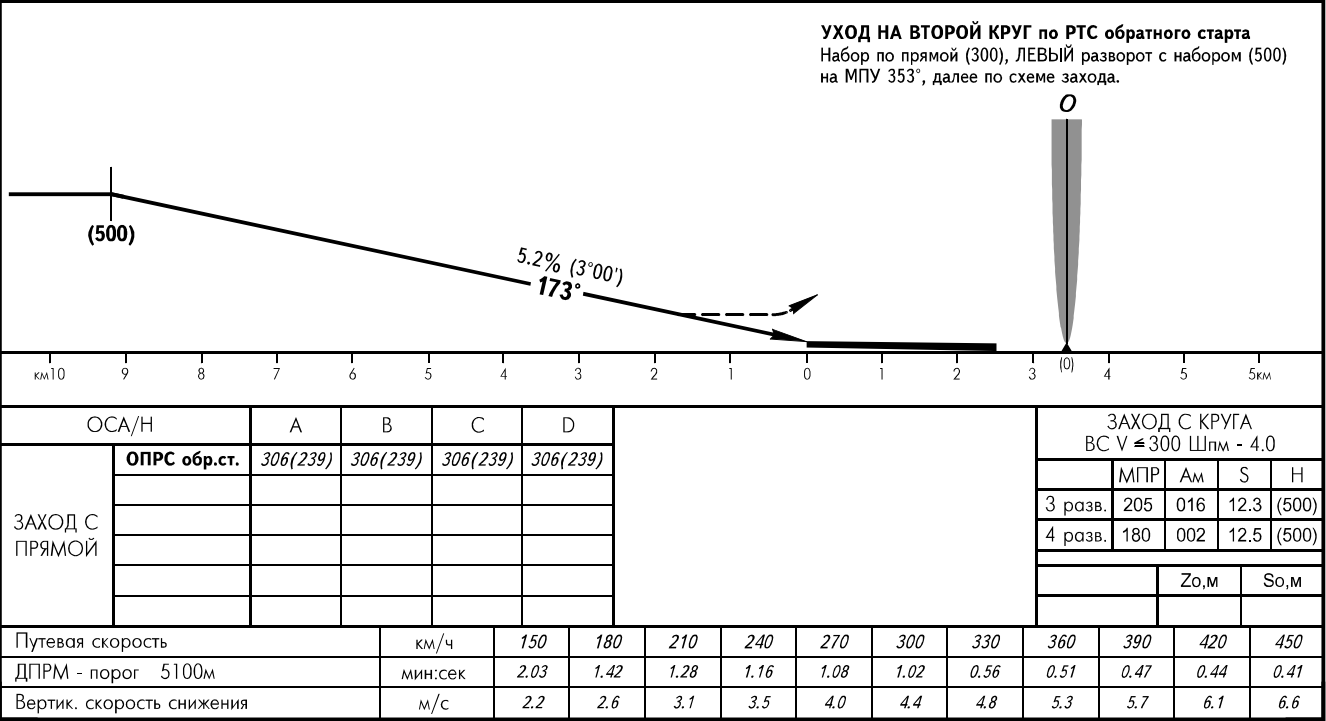
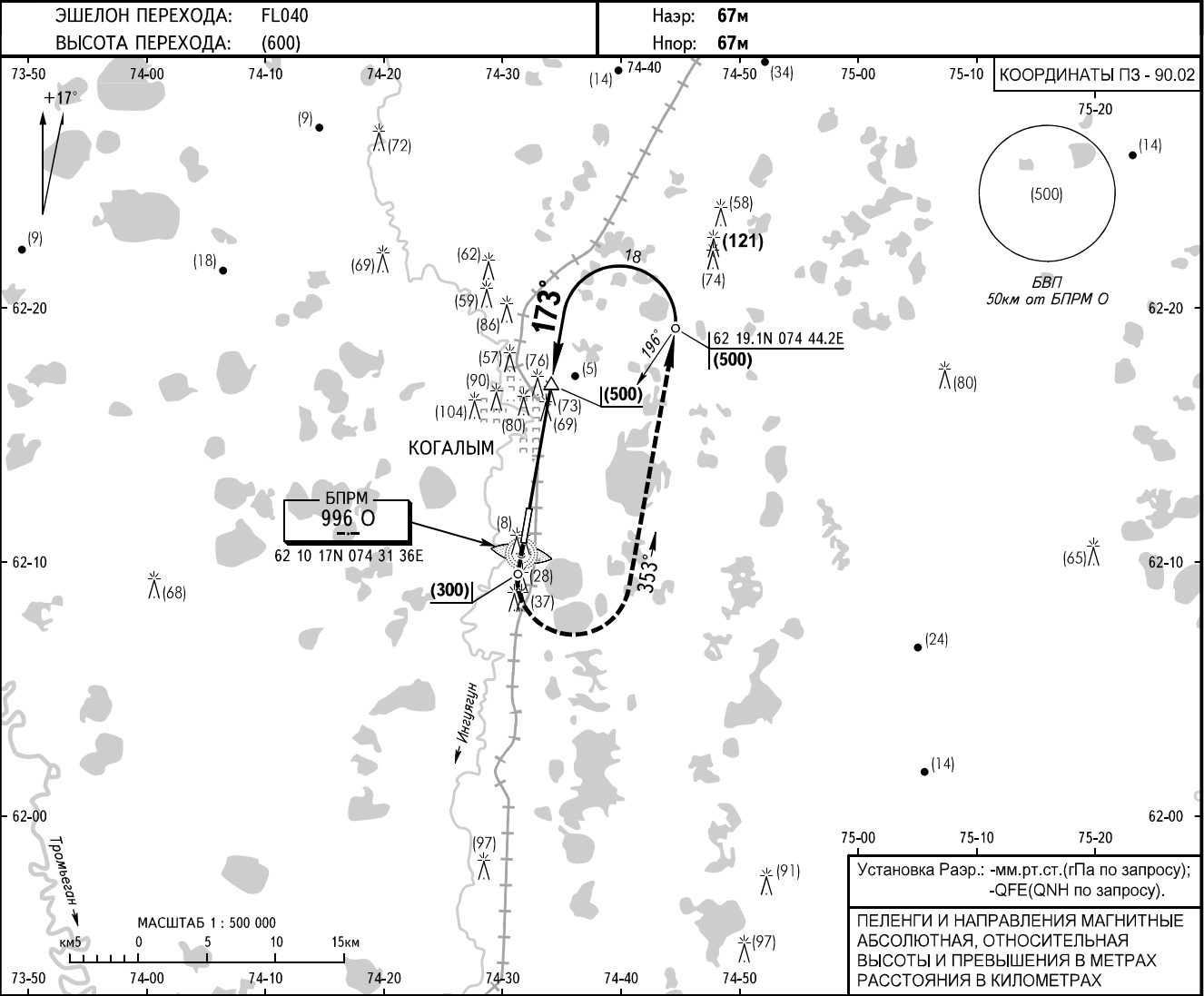
КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ОСП, ОПРС ВПП 35



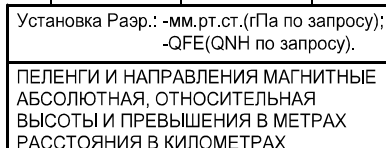
КАРТА ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

ВЫШКА119.400

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
РТС обратного старта ВПП 17



КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
РТС обратного старта ВПП 35



ОСА/Н		A	B	C	D	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: 1. МРМ БПРМ левее оси ВПП 20м. 2. На предпосадочной прямой при направлении ветра 290°-330° и скорости более 10м/сек возможна повышенная турбулентность воздуха и сдвиг ветра.								ЗАХОД С КРУГА ВС V ≤ 300 Шм - 4.0				
ЗАХОД С ПРЯМОЙ	ОПРС обр.ст.	254(188)	254(188)	254(188)	254(188)										МГР	Ам	S	H
														3 разв.	321	151	14.5	(500)
														4 разв.	345	164	14.7	(500)
																Zo,м	So,м	
Путевая скорость			км/ч		150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450			
ДПРМ - порог 3800м			мин:сек		1.31	1.16	1.05	0.57	0.51	0.46	0.41	0.38	0.35	0.33	0.30			
Вертик. скорость снижения			м/с		2.2	2.6	3.1	3.5	4.0	4.4	4.8	5.3	5.7	6.1	6.6			

ИЗМ: Наэр, Нпор

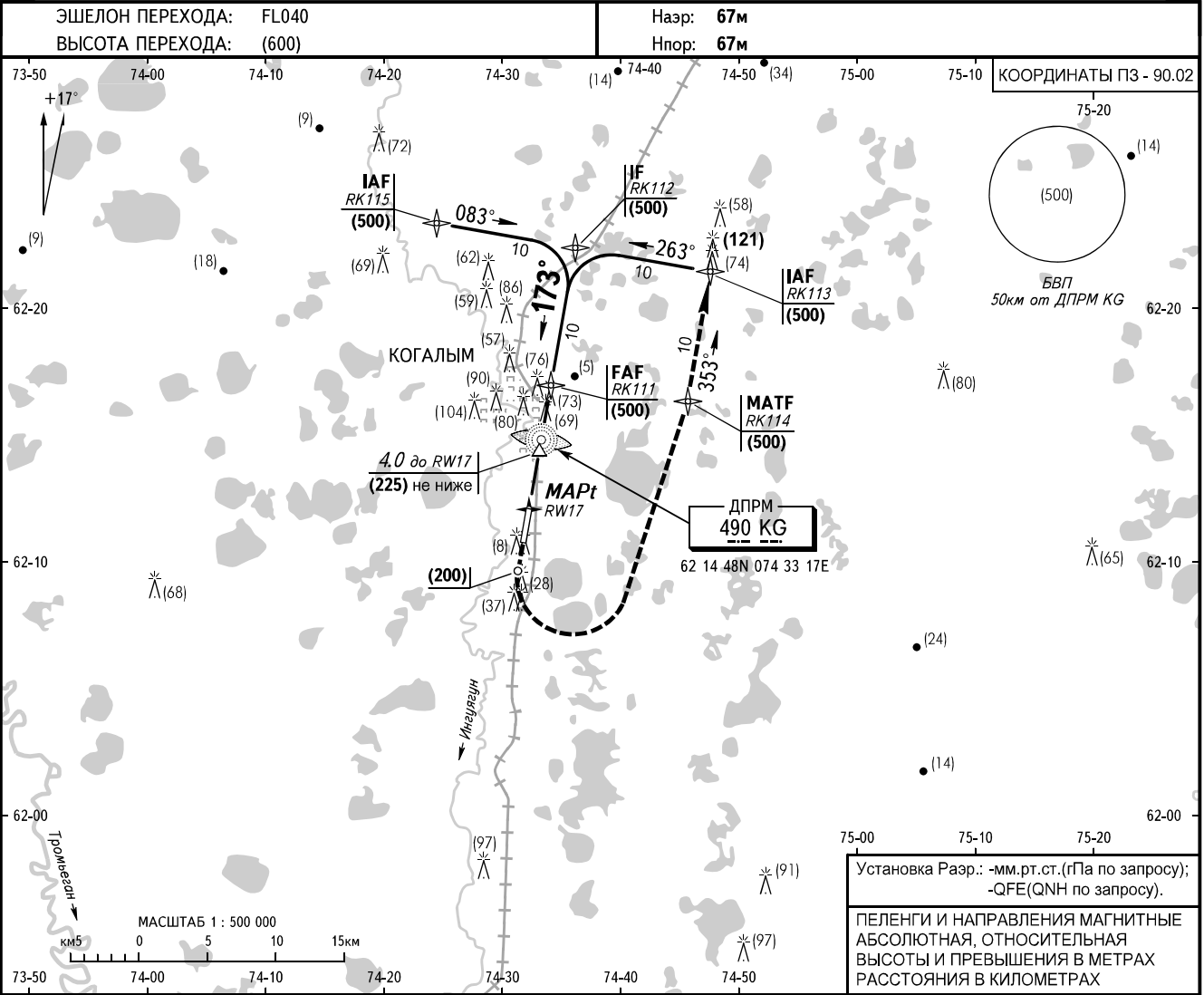
КООРДИНАТЫ ТОЧЕК МАРШРУТОВ ПОДХОДА И ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ ПО RNAV GNSS (КООРДИНАТЫ ПЗ-90.02)

Порог ВПП	Код точки пути	Тип точки пути	Широта	Долгота
17	RK 111	FAF	621700N	0743407E
	RK 112	IF	622218N	0743608E
	RK 113	IAF	622122N	0744733E
	RK 114	MATF	621604N	0744530E
	RK 115	IAF	622314N	0742443E
	RW 17	MAPt	621206N	0743216E
35	RK 211	FAF	620552N	0742956E
	RK 212	IF	620105N	0742809E
	RK 213	IAF	620200N	0741652E
	RK 214	IAF	620009N	0743926E
	RK 215	IAF	615547N	0742611E
	RK 216	MATF	620527N	0744127E
	RW 35	MAPt	621046N	0743146E

КАРТА ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ
ПО ПРИБОРАМ - ICAO

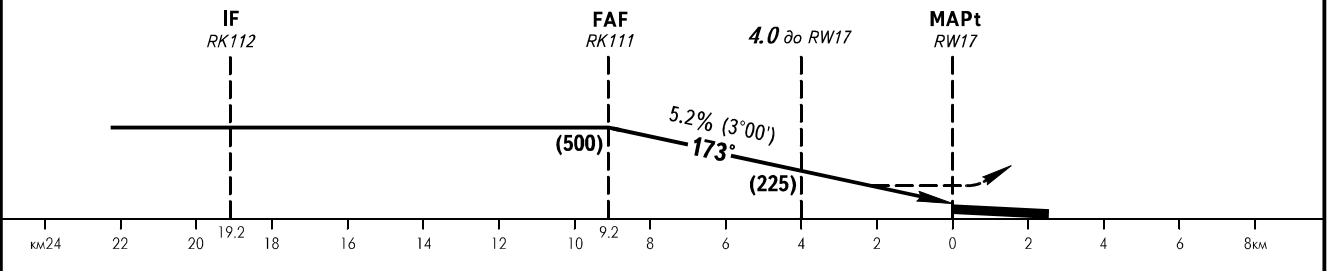
ВЫШКА119.400

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
RNAV GNSS ВПП 17



Расстояние до RW17(км)	8,0	6,0	4,0	2,0
Высота(м)	(435)	(330)	(225)	(120)

УХОД НА ВТОРОЙ КРУГ
Набор по прямой (200), ЛЕВЫЙ разворот на RK114 с набором (500), далее по схеме захода от RK114 или по указанию диспетчера.



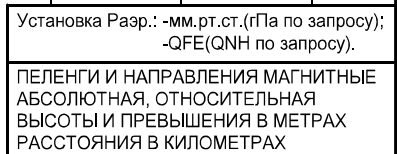
ОСА/Н		A	B	C	D
ЗАХОД С ПРЯМОЙ	GNSS	177(110)	177(110)	177(110)	177(110)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

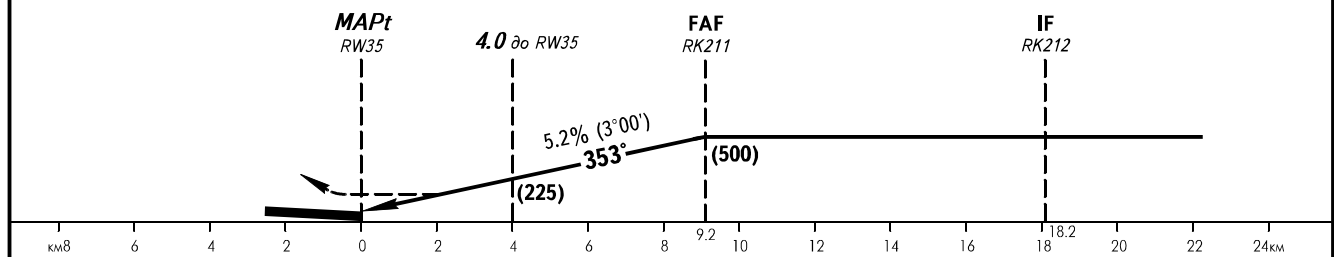
- Разрешение на выполнение захода по GNSS экипажам ВС запрашивать у диспетчера КДП при пролете ПОД входного коридора.
- Подход и заход на посадку по GNSS применяется на ВС, имеющих сертифицированное оборудование, экипажами, имеющими допуск.

Путевая скорость	км/ч	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450
RK111- порог 9200м	мин:сек	3.41	3.04	2.38	2.18	2.03	1.50	1.40	1.32	1.25	1.19	1.14
Вертик. скорость снижения	м/с	2.3	2.7	3.2	3.6	4.1	4.5	5.0	5.4	5.9	6.3	6.8

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
RNAV GNSS ВПП 35



Расстояние до RW35(км)	8.0	6.0	4.0	2.0
Высота (м)	(435)	(330)	(225)	(120)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

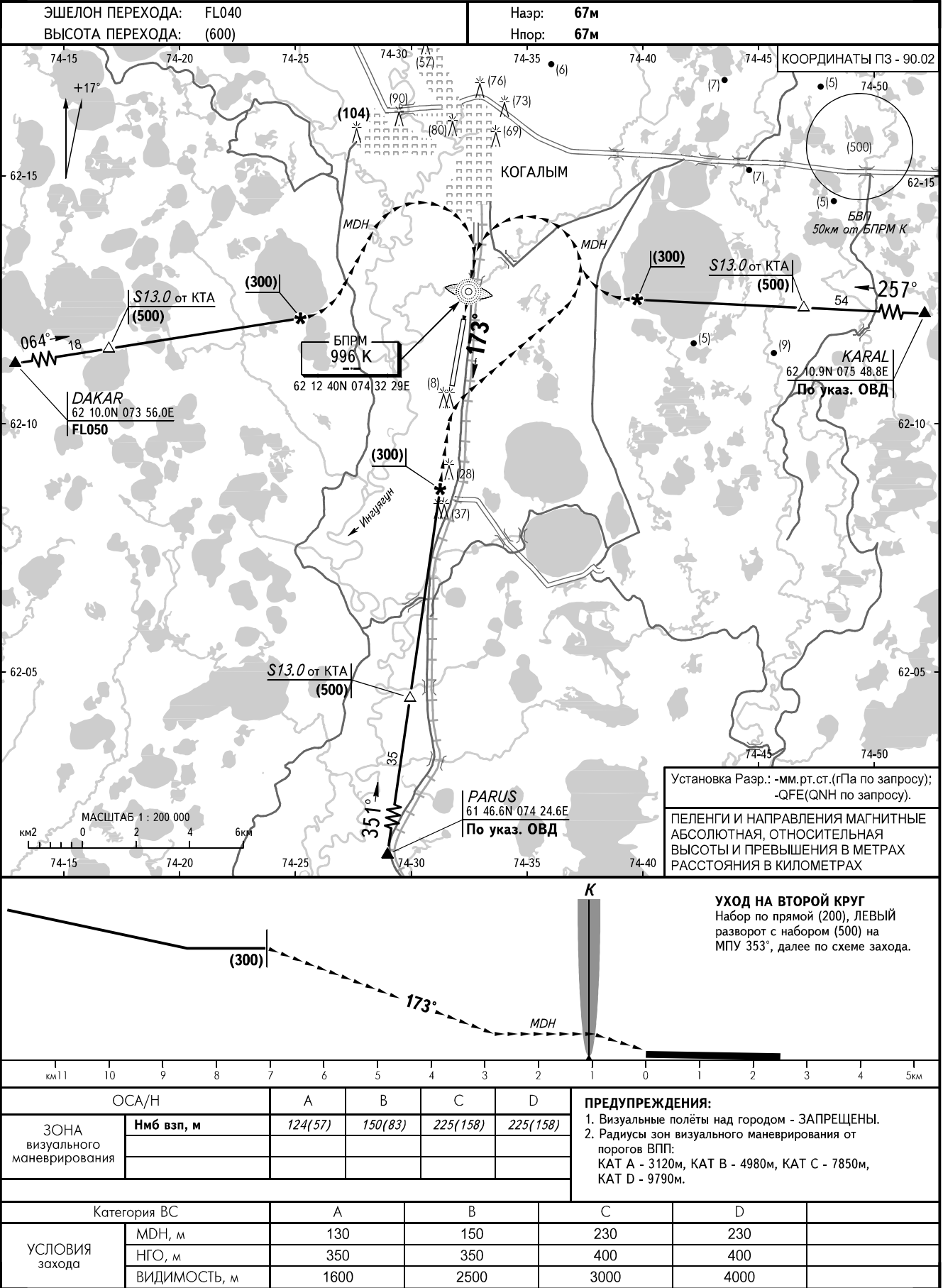
1. Разрешение на выполнение захода по GNSS экипажам ВС запрашивать у диспетчера КДП при пролете ПОД входного коридора.
2. Подход и заход на посадку по GNSS применяется на ВС, имеющих сертифицированное оборудование, экипажами, имеющими допуск.
3. На предпосадочной прямой при направлении ветра 290°-330° и скорости более 10м/сек возможна повышенная турбулентность воздуха и сдвиг ветра.

Путевая скорость	км/ч	150	180	210	240	270	300	330	360	390	420	450
RK211- порог 9200м	мин:сек	3.41	3.04	2.38	2.18	2.03	1.50	1.40	1.32	1.25	1.19	1.14
Вертик. скорость снижения	м/с	2.3	2.7	3.2	3.6	4.1	4.5	5.0	5.4	5.9	6.3	6.8

КАРТА
ВИЗУАЛЬНОГО ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ - ICAO

ВЫШКА119.400

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ВЗП ВПП 17

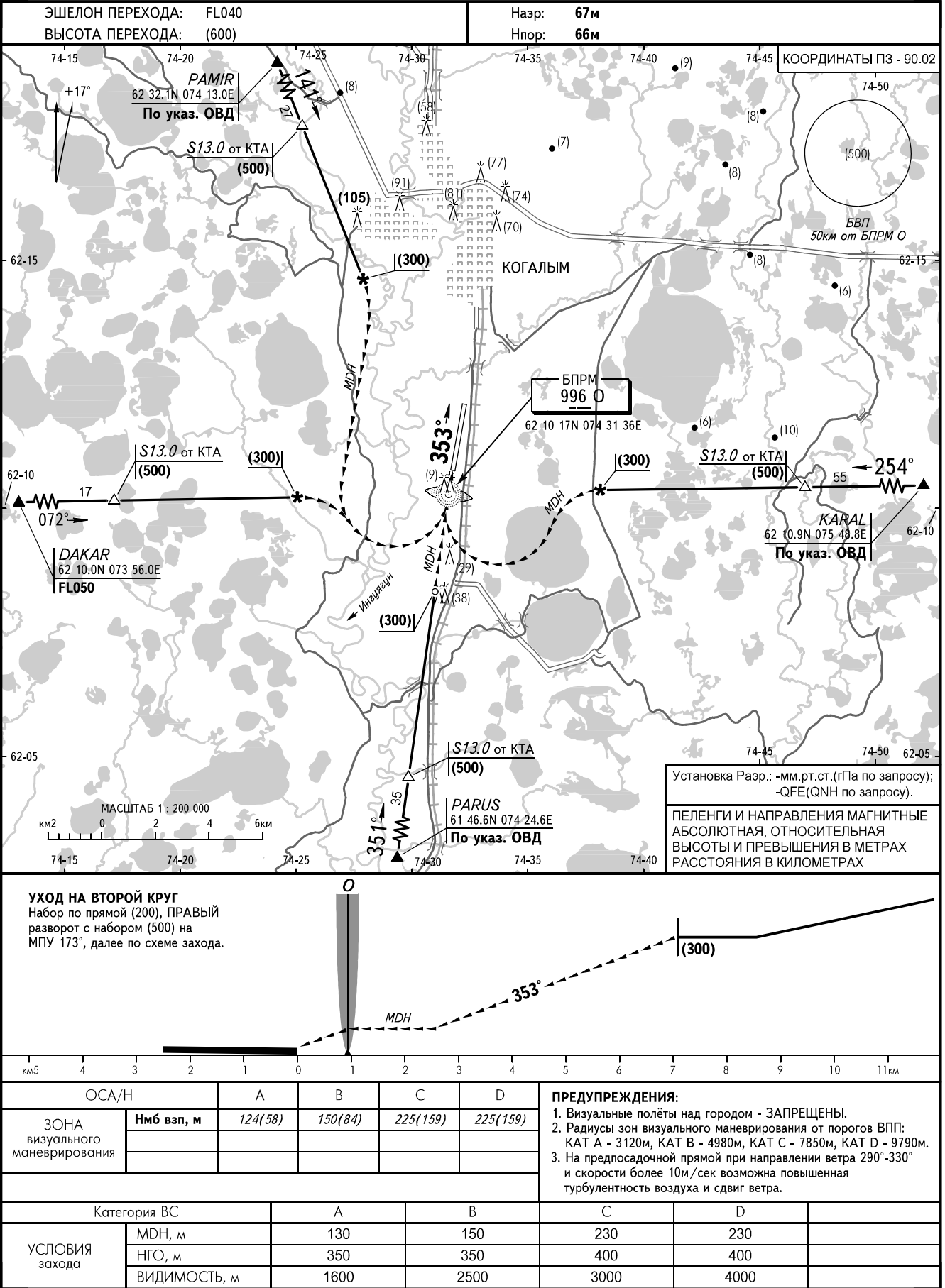


ИЗМ: Наэр, Нпор

КАРТА
ВИЗУАЛЬНОГО ЗАХОДА
НА ПОСАДКУ - ICAO

ВЫШКА119.400

КОГАЛЫМ, РОССИЯ
КОГАЛЫМ
ВЗП ВПП 35



Изм: Наэр, Нпор

а

УСРК
USRK

АД 2.1
AD 2.1

ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УСРК КОГАЛЫМ
USRK KOGALYM

УСРК
USRK

АД 2.2
AD 2.2

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	621126с 0743201в. В центре ВПП. 621126N 0743201E. In the centre of RWY.
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from (city)	6.5 км Ю г. Когалым. 6.5 km S of Kogalym.
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	67.0 м/17.6°С 67.0 m/17.6°С
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	17°В 17°E
6.	Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	ООО «Международный аэропорт Когалым», Россия, 628486, Тюменская обл., г. Когалым, ул. Авиаторов, 19. Limited liability company "Kogalym International Airport", 19 Ulitsa Aviatorov, Kogalym, Tyumenskaya Oblast, 628486, Russia Факс/Fax: (34667) 2-96-95 AFS: УСРККОЬЬ/USRKKOXX
7.	Вид разрешенных полетов (ППП/ПВП) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	ППП/ПВП IFR/VFR
8.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.

УСРК
USRK

АД 2.3
AD 2.3

ЧАСЫ РАБОТЫ.
OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0200-1100; СБ, ВС, празд; не работает MON-FRI: 0200-1100; SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	Нет NIL
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	0100-1600
4.	Бюро AIS по инструктажу AIS Briefing Office	0100-1600
5.	Бюро информации ОВД ATS Reporting Office (ARO)	0100-1600
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	0100-1600
7.	ОВД ATS	0100-1600
8.	Заправка топливом Fueling	0100-1600
9.	Обслуживание Handling	0100-1600
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	0100-1600
12.	Примечания Remarks	1. Регламент работы АД: 0100-1600 AD operating HR: 0100-1600 2. Тм = UTC+6час. LT = UTC+6HR

УСРК АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
USRK AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Современные средства обработки грузов весом до 5 тонн. Modern facilities for handling of cargo up to 5 tons.
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1, МС-8П TS-1, MS-8P
3.	Средства заправки топливом/емкость Fueling facilities/capacity	Имеются, ограничений нет. AVBL, without limitation.
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются. AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	Нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	Мелкий ремонт в АТБ. Minor repairs at repair base.
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

УСРК АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПассажиРОВ.
USRK AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	Гостиница в городе на 115 мест. City Hotel for 115 beds.
2.	Рестораны Restaurants	Нет NIL
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Такси Taxi
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт, больница в г. Когалым. Aid post, hospital in Kogalym.
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Нет NIL
6.	Туристическое бюро Tourist Office	Нет NIL
7.	Примечания Remarks	Нет NIL

УСРК АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.
USRK AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат. 7 H24, CAT 7
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
4.	Примечания Remarks	На АД отсутствуют аварийные пневмотканевые подъемники для эвакуации ВС иностранного производства. В случае потери ВС способности самостоятельно двигаться, указанные средства предоставляются авиакомпаниями. Emergency lifting bags for removal of foreign made ACFT are not AVBL at the aerodrome. The mentioned facilities for removal of disabled ACFT shall be provided by the airline.

УСРК АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
USRK AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеется. AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. AD 1.2 See AD 1.2
3.	Примечания Remarks	Нет NIL

УСРК АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
USRK AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон/Apron: Железобетон/ Reinforced Concrete, PCN 25/R/A/X/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: 1 – 12 м, железобетон/Reinforced Concrete, PCN 23/R/A/X/T 2, 3, маршрут руления по перрону/Apron taxi route –22 м, железобетон/Reinforced Concrete,PCN 25/R/A/X/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотомера ACL location and elevation	На перроне, 67.0 м On the apron, 67.0 m
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	Нет NIL
5.	Примечания Remarks	Для периода зимней эксплуатации несущая способность элементов искусственных покрытий устанавливается: ВПП, РД - 1, 2, 3; перрон (МС 1-12); маршрут руления по перрону - PCN 35/R/A/X/T For the period of winter operation the bearing strength of the elements of artificial pavement is established as follows: RWY, TWY - 1, 2, 3; apron (stands 1 - 12); apron taxi route - PCN 35/R/A/X/T.

УСРК АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
USRK AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянки Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance signboards at entrances to RWY, guidance signs designating TWY, stands. Visual aids of taxiing guidance – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, мест ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, RWY edge, landing magnetic track value, taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways.
3.	Огни линии “стоп” Stop bars	Нет NIL
4.	Примечания Remarks	Нет NIL

УСРК
USRK

АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

В зонах захода на посадку и взлета In approach/TKOF areas				В зоне полета по кругу и на аэродроме In traffic circuit area and at AD			Примечания Remarks
1				2			3
ВПП/зона RWY/area	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	* маркировано * marked/LGTD
35/Подх/АРСН 17/Взл/ТКОФ	Столб*	101 m	621650.6N	Мачта*	139.0 m	622604.6N	
	Post		0743252.1E	Mast		0741942.7E	
	Труба *	114 m	621549.8N	Антенна*	124.7 m	622308.0N	
	Chimney		0743228.6E	Antenna		0744823.8E	
	Мачта*	146 m	621545.0N	Мачта*	187.5 m	622156.6N	
	Mast		0743151.3E	Mast		0744746.8E	
	Мачта*	135 m	621531.8N	Мачта*	140.8 m	622127.4N	
	Mast		0743342.8E	Mast		0744745.1E	
	Мачта*	89 m	621458.3N	Мачта*	135.5 m	622120.1N	
	Mast		0743312.0E	Mast		0742002.3E	
	Мачта*	88 m	621448.5N	Мачта*	125.4 m	621957.9N	
	Mast		0743314.6E	Mast		0742844.5E	
	Мачта*	88 m	621448.1N	Мачта*	153.0 m	621922.1N	
	Mast		0743319.9E	Mast		0743026.3E	
	Антенна	76 m	621448.0N	Мачта*	118.8 m	621712.2N	
	Antenna		0743317.4E	Mast		0743038.5E	
	Антенна	76 m	621447.9N	Мачта*	147.0 m	621648.0N	
	Antenna		0743317.3E	Mast		0750711.7E	
	Мачта*	93 m	621325.8N	Ретранслятор*	156.4 m	621556.6N	
	Mast		0743258.7E	Retransmitter		0742933.4E	
	Мачта*	89 m	621317.7N	Мачта*	157.1 m	615653.7N	
	Mast		0743257.8E	Mast		0745213.7E	
	Столб	77 m	621244.0N	Мачта*	142.9 m	621630.7N	
	Post		0743244.0E	Mast		0743301.5E	
	Столб	75 m	621240.8N	Мачта*	134.3 m	620835N	
	Post		0743236.9E	Mast		0740051E	
	Столб	76 m	621240.6N	Мачта	129.0 m	621235N	
	Post		0743238.7E	Mast		0742058E	
	Мачта	73 m	621240.0N				
	Mast		0743226.9E				
	Столб	75 m	621239.9N				
	Post		0743236.0E				
	Столб	75 m	621239.8N				
	Post		0743238.6E				
	Мачта	73 m	621239.7N				
	Mast		0743231.1E				
	Антенна	72 m	621239.7N				
	Antenna		0743227.7E				
	Антенна	72 m	621239.6N				
	Antenna		0743227.7E				
	Здание*	74 m	621239.3N				
	Building		0743228.9E				
	Столб*	75 m	621239.0N				
	Post		0743234.8E				
	Столб*	75 m	621238.9N				
	Post		0743238.6E				
	Столб*	76 m	621238.1N				
	Post		0743233.2E				
	Столб	76 m	621237.9N				
	Post		0743238.5E				
	Столб	77 m	621237.7N				
	Post		0743243.1E				
	КРМ*	72 m	621233.3N				
	LOC		0743226.4E				
	КРМ*	72 m	621233.2N				
	LOC		0743227.0E				
	КРМ*	71 m	621233.0N				
	LOC		0743225.1E				
	КРМ*	71 m	621232.7N				
	LOC		0743227.9E				
	Столб	78 m	621231.9N				
	Post		0743242.2E				

Система координат
ПЗ-90.02.
PZ-90.02 coordinate
system.

УСРК АД 2.12
USRK AD 2.12

ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

Обозначения ВПП Номер	ИПУ ВПП МПУ ВПП	Размеры ВПП (м)	Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения	Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП	Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода
Designations RWY NR	TRUE BRG MAG BRG	Dimensions of RWY (m)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	THR coordi- nates, RWY end coordinates, THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3	4	5	6
17	189°57' 173°	2507x42	PCN 25/R/A/X/T Железобетон Reinforced-Concrete	621205.89N 0743216.35E	Порог 67.0 м THR 67.0 m
35	009°57' 353°	2507x42	PCN 25/R/A/X/T Железобетон Reinforced-Concrete	621046.14N 0743146.39E	Порог 66.0 м THR 66.0 m
Уклон ВПП и концевой полосы торможения	Размеры концевой полосы торможения (м)	Размеры полос, свобод- ных от препятствий (м)	Размеры летной полосы (м)	Свободная от препятствий зона	Примечания
Slope of RWY - SWY	SWY dimen- sions (m)	CWY dimensions (m)	Strip dimensions (m)	OFZ	Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	200x150	2907x300	нет/NIL	Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
See AOC type A	нет/NIL	200x150	2907x300	нет/NIL	Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.

УСРК АД 2.13
USRK AD 2.13

ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	Располагае- мая длина разбега (м) TORA (m)	Распола- гаемая взлетная дистанция (м) TODA (m)	Располагаемая дистанция прерван- ного взлета (м) ASDA (m)	Располагаемая посадочная дистанция (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
17	2507	2707	2507	2507	
From TWY 1	2313	2513	2313	—	
From TWY 2	2051	2251	2051	—	
From TWY 3	1711	1911	1711	—	
35	2507	2707	2507	2507	
From TWY 2	478	678	478	—	
From TWY 3	818	1018	818	—	

УСРК
USRK

АД 2.14
AD 2.14

ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП	Тип, протяженность и сила света огней приближения	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Примечания
RWY designator	APCH LGT type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ, LGT LEN	centre line LGT length, spacing, colour, INTST	RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	RWY end LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (m) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
17	ОВИ I 900 м HIALS CAT I 900 m	зеленые green	PAPI лев/left 3°00'	нет NIL	нет NIL	2507 м, 60 м 1917 м белые последние 590 м желтые ОВИ 2507m, 60m 1917m white last 590m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL
35	ОВИ I 870 м HIALS CAT I 870 m	зеленые green	PAPI лев/left 3°00'	нет NIL	нет NIL	2507 м, 60 м 1917 м белые последние 590 м желтые ОВИ 2507m, 60m 1917m white last 590m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL

УСРК
USRK

АД 2.15
AD 2.15

ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположение указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LGT. Anemometer location and LGT	См. карту АД See AD Chart
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на всех РД, осевые: нет Edge: all TWY, centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеется на все огни АД/ 15 сек. Secondary power supply to all lighting at AD/ 15 sec.
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УСРК АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.
USRK AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты TLOF и порога FATO Волна геоида Coordinates TLOF or THR of FATO Geoid undulation	Вертодром, см. карту АД Heliport, see AD Chart
2.	Превышение TLOF/FATO м TLOF/FATO elevation m	67.0 м 67.0 m
3.	Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking	Прямоугольник 100x110 м, железобетон, PCN 23/R/A/X/T, боковые рулѐжные огни синего цвета Rectangle 100x110 m, Reinforced Concrete, PCN 23/R/A/X/T, edge blue lights.
4.	Истинный и магнитный пеленги FATO True and MAG BRG of FATO	
5.	Объявленные располагаемые дистанции Declared distance available	нет NIL
6.	Огни приближения и огни зоны FATO APCH and FATO lighting	нет NIL
7.	Примечания Remarks	На вертодроме установлены ограничительные сектора для каждой посадочной площадки, выход за которые при взлѐте/ посадке запрещѐн (см. карту наземного аэродромного движения) The limiting sectors are established at heliport for every helipad beyond which it is not allowed to carry out take-off/landing (see GM Chart)

УСРК АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
USRK AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Когалым диспетчерская зона/Kogalym CTR: Окружность радиусом 30 км с центром 621126с 0743201в A circle radius of 30 km centred at 621126N 0743201E		
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Когалым диспетчерская зона – от земли до FL050 Kogalym CTR – GND – FL050		
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C		
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign and language(s)	Когалым-Вышка Kogalym - Vyshka	русский RUS	
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	(600) м (600) m		
6.	Примечания Remarks	нет NIL		

УСРК АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
USRK AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Вышка TWR	Когалым-Вышка Kogalym-Vyshka	119.400	0100-1600	Функции Старта, Руления, Круга Serves as Start, Taxiing, Krug
АТИС ATIS	Когалым-АТИС Kogalym-ATIS	123.400	0100-1600	
Транзит Transit	Когалым-Транзит Kogalym-Transit	131.500	0100-1600	
	Когалым-Земля Kogalym-Zemlya	121.800	0100-1600	Связь с наземным техническим персоналом при буксировке и запуске. Communication with ground maintenance personnel during start-up and towing.

УСРК
USRK

АД 2.19
AD 2.19

РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, магнитное склонение и тип обеспечи- ваемых операций Type of aid, MAG VAR Type of supported OPS	Обозначения ID	Частота Frequency	Часы работы Hours of opera- tion	Координаты места установки пере- дающей антенны Position of transmitting antenna coordinates	Превышение антенны DME Elevation of DME transmit- ting antenna	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7
KPM 17 ILS кат.1 (17°В/–) LOC 17 ILS CAT I (17°Е/–)	ИКГ IKG	108.5	0100-1600	621019N 0743136E		Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
ГРМ 17 GP 17		329.9	0100-1600	621155N 0743221E		3°00', Нот 16.2 м 3°00', RDH 16.2 м Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
ДПРМ 17 LOM 17	КГ KG	490	0100-1600	621448N 0743317E		Ам 353°/5.10 км от ВПП 17 AZM 353°MAG/5.10 km to RWY 17 Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
БПРМ 17 LMM 17	К K	996	0100-1600	621240N 0743229E		Ам 353°/1.06 км от ВПП 17 AZM 353°MAG/1.06 km to RWY 17 Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
KPM 35 ILS кат.1 (17°В/–) LOC 35 ILS CAT I (17°Е/–)	ИОЛ IOL	109.5	0100-1600	621233N 0743226E		Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
ГРМ 35 GP 35		332.6	0100-1600	621055N 0743221E		3°00', Нот 16.8 м 3°00', RDH 16.8 м Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
ДПРМ 35 LOM 35	ОЛ OL	490	0100-1600	620845N 0743105E		Ам 173°/3.80 км от ВПП 35, 54 м правее оси ВПП AZM 173°MAG/3.80 km to RWY 35, 54m to the right of RWY CL Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.
БПРМ 35 LMM 35	О O	996	0100-1600	621017N 0743136E		Ам 173°/0.91 км от ВПП 35 AZM 173°MAG/0.91 km to RWY 35 Система координат ПЗ-90.02. PZ-90.02 coordinate system.

УСРК АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ.**1. Аэропортовые правила.**

Движение ВС по аэродрому осуществляется рулением и с помощью буксировки. Движение производится по осевым линиям РД, маршруту руления по перрону и ИВПП. Движение производится по указанию диспетчера КДП.

Скорость руления выбирается командиром ВС в зависимости от состояния РД, ИВПП, наличия препятствий, массы ВС, ветрового режима и условий видимости. Во всех случаях скорость руления не должна превышать скорости, установленной РЛЭ ВС. Ответственность за соблюдение правил руления и осмотрительность несет командир ВС. Ответственность за назначение маршрута руления несет диспетчер службы движения (ОВД).

Воздушные суда на аэродроме буксируют по перрону, на МС, рубеж запуска двигателей (предварительный старт), на специальные стоянки (площадки). Буксировку ВС по рулежным дорожкам и ВПП (их пересечение) осуществляют только с разрешения диспетчера службы движения (ОВД) по маркировочной разметке, в соответствии с установленной схемой движения.

Скорость буксировки не должна превышать:

- 10 км/ч – при буксировке ВС носом вперед на свободных участках аэродрома;

- 5 км/ч – в случаях:

- a) буксировки хвостом вперед;
- b) на местах стоянок;
- c) при поворотах;
- d) при наличии препятствий вблизи ВС;
- e) по заснеженному аэродромному покрытию и в гололед.

В темное время суток и при видимости менее 2 км буксировку осуществляют на пониженной скорости с включенными бортовыми аэронавигационными огнями ВС и соблюдением повышенных мер безопасности. Ответственность за безопасность буксировки ВС, выруливания ВС с МС и его заруливания при установке на МС несет ответственное лицо ИАС.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Маршруты руления и места стоянок ВС на перроне с рабочего места диспетчера службы движения (ОВД) не просматриваются.

ВС, осуществив посадку с МКпос 173°, при длине пробега не позволяющей освободить ИВПП по РД 2 (РД 3), рулит по ИВПП до торца, разворачивается в «кармане» и заруливает на перрон через РД 3 (РД 2).

ВС осуществив посадку с МКпос 353°, при длине пробега не позволяющей освободить ИВПП по РД 3 (РД 2), рулит по ИВПП до торца, разворачивается в «кармане» и заруливает на перрон через РД 2 (РД 3).

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Разрешается разворот ВС на ИВПП, если ширина ИВПП соответствует минимальному радиусу разворота ВС. Для ВС Ту-134, Ту-154, Ан-12, Ту-204/214, B737-300/500, B757-200, A-319-100, A-320-200, Ил-76, Ан-124-100 выполнять разворот только в конце ИВПП.

Заруливание ВС на перрон и выруливание с него осуществляется по РД 2 или РД 3.

USRK AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS.**1. Airport regulations.**

ACFT movement about the aerodrome shall be carried out by taxiing and towing. The movement shall be carried out along the centre lines of taxiways, apron taxi route and paved RWY. The movement shall be carried out by the instruction of TWR controller.

The speed of taxiing shall be chosen by the pilot-in-command depending on the condition of TWY, paved RWY, presence of obstacles, ACFT mass, wind mode and visibility conditions. In all the cases the speed of taxiing must not exceed the speed established by the Aeroplane Flight Manual. The pilot-in-command shall be responsible for observation of the taxiing rules and circumspection. The ATS controller shall be responsible for the assignment of taxi route.

At the aerodrome ACFT shall be towed along the apron, to the stands, to engines start-up point (runway-holding position), to the special stands (pads). ACFT towing along the taxiways and RWY (their intersection) shall be carried out along the established marking, according to the established ground traffic pattern, upon the permission of the ATS controller only.

The speed of towing must not exceed:

- 10 km/h – during towing with nose forward along the vacant segments of the aerodrome;

- 5 km/h – in the following cases:

- a) during pushback;
- b) on the stands;
- c) during turns;
- d) in case of obstacles presence near ACFT;
- e) on the aerodrome pavement covered with snow and ice.

During hours of darkness and when visibility is less than 2 km towing shall be carried out at reduced speed with ACFT navigation lights switched on and observing extraordinary safety measures. The person in charge of the Maintenance Department shall be responsible for the safety of ACFT towing, taxiing out of the stands, taxiing into the stands during parking.

NOTE:

Taxi routes and ACFT stands on the apron are not visible from the position of the ATS controller.

If unable to vacate the paved RWY along TWY 2 (TWY 3) due to landing run length, after landing on heading 173° MAG, ACFT shall taxi along the paved RWY to its extremity, turn at the turn pad and taxi into the apron via TWY 3 (TWY 2).

If unable to vacate the paved RWY along TWY 3 (TWY 2) due to landing run length, after landing on heading 353° MAG, ACFT shall taxi along the paved RWY to its extremity, turn at the turn pad and taxi into the apron via TWY 2 (TWY 3).

NOTE:

If the width of the paved RWY conforms to ACFT minimum turn radius, ACFT turn on the paved RWY is permitted. For Tu-134, Tu-154, An-12, Tu-204/214, B737-300/500, B757-200, A-319-100, A-320-200, Il-76, An-124-100 ACFT turn shall be carried out at the end of the paved RWY only.

ACFT taxiing into the apron and taxiing out of the apron shall be carried out along TWY 2 or TWY 3.

2. Эксплуатация тупиковых стоянок.

Места стоянок ВС с 5-й по 12-ю эксплуатируются как тупиковые (заход ВС на стоянку западным курсом осуществляется на тяге собственных двигателей, а выход при помощи тягача для ВС Ту-154, Ту-134, Ан-30, Ан-24, Ан-26, Ан-72, Ан-74, Як-42, Ан-12, АTR-42, B757-200, B737-300, B737-500, АTR-72, А-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200)).

При установке ВС Ан-12 на МС 5, МС 6 восточным курсом, заруливание ВС осуществляется при помощи тягача, а выруливание ВС на тяге собственных двигателей. При установке ВС Ан-12 на МС с 7-й по 12-ю восточным курсом, заруливание и выруливание ВС осуществляется только при помощи тягача.

В сбойной ситуации разрешается установка ВС типа Ил-76 и ВС, габариты которых меньше, чем у Ил-76, на МС 5, 6, 7 не по разметке восточным курсом. Заруливание на стоянку и выруливание со стоянки осуществляется при помощи тягача.

3. Эксплуатация стоянок со сквозным рулением.

МС 5, 8, 9, 11 эксплуатируются как стоянки со сквозным рулением для ВС Ан-30, Ан-28, Ан-26, Ан-24, Як-40, Л-410, Cessna 208B, Ми-8, Ми-2, а так же для других ВС с габаритами по длине не более 25,2 м, ширине по размаху крыла не более 29,2 м и с эксплуатационным радиусом поворота не более 17 м.

Применяются маршруты руления между: МС 5 и 6, МС 8 и 9, МС 10 и 11.

МС 6 и 7 эксплуатируются как стоянки со сквозным рулением для ВС Ан-72, Ан-74, Ан-30, Ан-28, Ан-26, Ан-24, Як-40, Л-410, Cessna 208B, Ми-8, Ми-2, а так же для других ВС с габаритами по длине не более 28 м, ширине по размаху крыла не более 31,9 м и с эксплуатационным радиусом поворота не более 17 м. Применяется маршрут руления между МС 6 и 7.

Маршрут руления между МС 7 и 8 разрешается использовать только для ВС Л-410, Ми-2. Руление между МС 9 и 10 для всех ВС запрещено.

МС 12 эксплуатируется как стоянка со сквозным рулением для ВС Як-40, Ан-28, Л-410, Cessna 208B, Ми-2, Ан-2. Применяется маршрут руления между МС 11 и 12.

4. Порядок установки ВС при сквозном рулении.

При установке ВС на МС 5 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 6. При установке ВС на МС 5 восточным курсом, заруливание осуществляется через МС 6, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

При установке ВС на МС 6 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 7 или через МС 5.

При установке ВС на МС 6 восточным курсом, заруливание осуществляется через МС 7 или через МС 5, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

2. Operation of cul-de-sac stands.

ACFT stands from 5 to 12 shall be used as cul-de-sac stands (taxiing into the stand on westbound heading shall be carried out under own engines power, and taxiing out of the stand shall be carried out by a tow tractor for Tu-154, Tu-134, An-30, An-24, An-26, An-72, An-74, Yak-42, An-12, ATR-42, B757-200, B737-300, B737-500, ATR-72, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) ACFT.

Taxiing into the stands shall be carried out by the tow tractor and taxiing out of the stands shall be carried out under own engines power for An-12 ACFT parking onto stands 5, 6 on eastbound heading. ACFT taxiing into the stands and ACFT taxiing out of the stands shall be carried out by the tow tractor only for An-12 ACFT parking onto stands from 7 to 12 on eastbound heading. Parking of Il-76 ACFT and smaller ACFT onto stands 5, 6, 7 not along the established marking on eastbound heading is permitted in case of congestion. Taxiing into the stand and taxiing out of the stand shall be carried out by the tow tractor. In case of ACFT parking not along the established marking on eastbound heading, taxiing out of stand 5 under own engines power is permitted.

3. Operation of through taxiing stands.

Stands 5, 8, 9, 10, 11 are operated as through taxiing stands for An-30, An-28, An-26, An-24, Yak-40, L-410, Cessna 208B, Mi-8, Mi-2 ACFT as well as for other ACFT with a length of not more than 25.2 m, wingspan of not more than 29.2 m and an operating radius of turn not more than 17 m.

Taxi routes are applied between stand 5 and stand 6, stand 8 and stand 9, stand 10 and stand 11.

ACFT stands 6 and 7 are operated as through taxiing stands for An-72, An-74, An-30, An-28, An-26, An-24, Yak-40, L-410, Cessna 208B, Mi-8, Mi-2 ACFT as well as for other ACFT with a length of not more than 28 m, wingspan of not more than 31.9 m and an operating radius of turn not more than 17 m. Taxi route between stand 6 and stand 7 is AVBL.

Taxi route between stand 7 and stand 8 is allowed for L-410, Mi-2 ACFT only. Taxiing between stand 9 and stand 10 is prohibited for all ACFT.

Stand 12 shall be operated as a through taxiing stand for Yak-40, An-28, L-410, Cessna 208B, Mi-2, An-2 ACFT. Taxi route between stand 11 and stand 12 is AVBL.

4. ACFT parking during through taxiing.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 6 for ACFT parking onto stand 5 on westbound heading. Taxiing into the stand shall be carried out via stand 6, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 5 on eastbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 7 or via stand 5 for ACFT parking onto stand 6 on westbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out via stand 7 or via stand 5, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 6 on eastbound heading.

При установке ВС на МС 7 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 6 или через МС 8. При установке ВС на МС 7 восточным курсом, заруливание осуществляется через МС 6 или через МС 8, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

При установке ВС на МС 8 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 9 или через МС 7.

При установке ВС на МС 8 восточным курсом, заруливание осуществляется через МС 9 или через МС 7, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

При установке ВС на МС 9 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 8. При установке ВС на МС 9 восточным курсом заруливание осуществляется через МС 8, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

При установке ВС на МС 10 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 11. При установке ВС на МС 10 восточным курсом заруливание осуществляется через МС 11, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

При установке ВС на МС 11 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 10 или через МС 12.

При установке ВС на МС 11 восточным курсом, заруливание осуществляется через МС 10 или через МС 12, а выруливание по отмаркированным маршрутам руления.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При установке носовой части Ми-8, Ми-2 на стоянки с 5 по 11 западным и восточным курсом используется только Т-образный знак, отмаркированный в середине стоянки.

2. При установке ВС западным курсом на стоянках со сквозным рулением используется только Т-образный знак, отмаркированный в середине стоянки.

При установке ВС на МС 12 западным курсом, заруливание осуществляется по отмаркированным маршрутам руления, а выруливание через МС 11. При установке ВС на МС 12 восточным курсом заход осуществляется через МС 11, а выход по отмаркированным маршрутам руления.

ПРИМЕЧАНИЕ:

*Установка вертолетов на МС 12 восточным курсом **запрещается**.*

МС 13 эксплуатируется как стоянка со сквозным рулением и используется для ВС типа Ил-76, Ту-154, Ту-134, Ил-18, Ан-72, Ан-74, Ан-12, Як-42, Ту-204, Ту-214, АТР-42, АТР-72, B757-200, B737-300, B737-500, A-319-100, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) при условии, что закрыты МС 5, 6, 7, 8.

МС 13 эксплуатируется как тупиковая стоянка с направлением носовой части ВС на юг при условии, что занята МС 8 и закрыты МС 5, 6, 7.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При установке ВС типа Ил-76 на МС 13 южным курсом, задавать маршрут руления на предварительный старт по РД 2 **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 6 or via stand 8 for ACFT parking onto stand 7 on westbound heading. Taxiing into the stand shall be carried out via stand 6 or stand 8, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 7 on eastbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 9 or via stand 7 for ACFT parking onto stand 8 on westbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out via stand 9 or stand 7, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 8 on eastbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 8 for ACFT parking onto stand 9 on westbound heading. Taxiing into the stand shall be carried out via stand 8, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 9 on eastbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 11 for ACFT parking onto stand 10 on westbound heading. Taxiing into the stand shall be carried out via stand 11, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 10 on eastbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 10 or via stand 12 for ACFT parking onto stand 11 on westbound heading.

Taxiing into the stand shall be carried out via stand 10 or stand 12, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 11 on eastbound heading.

NOTE:

1. Mi-8, Mi-2 ACFT parking onto stands from 5 to 11 facing west and east shall use only T- sign marked in the middle of the stand.

2. ACFT parking on westbound heading onto through taxiing stands shall use only T-sign marked in the middle of the stand.

Taxiing into the stand shall be carried out along the marked taxi routes, and taxiing out of the stand shall be carried out via stand 11 for ACFT parking onto stand 12 on westbound heading. Taxiing into the stand shall be carried out via stand 11, and taxiing out of the stand shall be carried out along the marked taxi routes for ACFT parking onto stand 12 on eastbound heading.

NOTE:

*Parking of helicopters onto stand 12 on eastbound heading is **prohibited**.*

Stand 13 shall be used as a through taxiing stand and shall be AVBL for Il-76, Tu-154, Tu-134, Il-18, An-72, An-74, An-12, Yak-42, Tu-204, Tu-214, ATR-42, ATR-72, B757-200, B737-300, B737-500, A-319-100, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) ACFT, provided that stands 5, 6, 7, 8 are closed.

Stand 13 shall be used as a cul-de-sac stand with ACFT facing south, provided that stand 8 is occupied and stands 5, 6, 7 are closed.

NOTE:

1. When Il-76 ACFT is parked on stand 13 on southbound heading, it is **PROHIBITED** to assign taxi route along TWY 2 to runway-holding position.

2. MC 2 предназначена для размещения и обслуживания ВС с опасными грузами и острыми инфекционными заболеваниями людей и животных на борту.

Вертолеты типа Ми-26 размещаются на MC 13. MC 13 эксплуатируется для Ми-26 как стоянка со сквозным рулением при условии, что закрыты MC 5, 6, 7, 8.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Запрещается взлет и посадка вертолета Ми-26 с/на ИВПП в районе РД 2 в связи с тем, что нарушается работа метеооборудования.

На РД 2 и РД 3 имеется по одной посадочной площадке для вертолетов AS355N, Bell 430, Ми-2, Ми-8.

Взлет и посадка выполняется по вертолетному только в светлое время суток. Запрещается заруливание ВС на РД 2 и РД 3 во время взлета и посадки вертолетов AS355N, Bell 430, Ми-2, Ми-8 с/на вертолетных (е) посадочных (е) площадок (и), расположенных на РД 2 и РД 3.

На вертодроме расположены 4 посадочные площадки (№ 1, 2, 3, 4), которые используются как MC 1, 2, 3, 4. Посадка и взлет на (с) них осуществляется по вертолетному. При невозможности взлета или посадки с (на) вертодром(а) взлет или посадка вертолетов осуществляется с (на) ИВПП с выходом или заходом по РД 1. Посадочные площадки № 1, 2, 3, 4 (MC 1, 2, 3, 4) предназначены для вертолетов типа Ка-32, Ка-26, Ми-8, Ми-2, AS355N, Bell 430.

5. Места обработки ВС противообледенительными жидкостями.

Противообледенительная обработка ВС осуществляется специалистами ИАС на местах стоянок с 5-й по 13-ю.

6. Места запуска маршевых двигателей ВС.

Запуск двигателей ВС Ту-154, Ту-134, Ан-30, Ан-24, Ан-26, Ан-72, Ан-74, Як-42, Ан-12, АТР-42, АТР-72 и их модификаций, B757-200, B737-300, B737-500, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) с выходом на режим не выше малого газа (МГ):

- западным курсом на MC 5-12;
- восточным курсом на MC 5 и MC 6.

Запуск двигателей ВС Ту-154, Ту-134, Ан-30, Ан-24, Ан-26, Ан-72, Ан-74, Як-42, Ан-12, АТР-42, АТР-72 и их модификаций, B757-200, B737-300, B737-500, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) с выходом на режим выше малого газа (МГ) осуществляется после буксировки с тупиковых стоянок с 5-й по 12-ю на маршрут руления по перрону.

При установке ВС Ан-12 на MC 5, MC 6 восточным курсом запуск осуществляется на MC. При установке ВС Ан-12 на MC с 7-й по 12-ю восточным курсом запуск двигателей ВС осуществляется после буксировки на маршрут руления по перрону.

Запуск двигателей осуществляется без ограничений:

- для ВС Ан-30, Ан-28, Ан-26, Ан-24, Як-40, Л-410, Hawker 800XP, Cessna 208B на MC 5, 8, 9, 10, 11;

- для ВС Ан-72, Ан-74, Ан-30, Ан-28, Ан-26, Ан-24, Як-40, Л-410, Hawker 800XP, Cessna 208B на MC 6 и 7;

- для ВС Як-40, Ан-28, Л-410, Hawker 800XP, Cessna 208B на MC 12.

Запуск двигателей ВС Ил-76, A-319-100 осуществляется на MC 13. В сбойной ситуации разрешается запуск двигателей ВС Ил-76 на MC 5 при установке восточным курсом.

Ограничений по месту запуска двигателей вертолетов нет.

2. Stand 2 is designated for parking and servicing of ACFT with dangerous goods and acute infectious diseases of people and animals on board.

Mi-26 helicopters are parked on stand 13. Stand 13 shall be used as a through taxiing stand for Mi-26 HEL, provided that stands 5, 6, 7, 8 are closed.

NOTE:

*Take-off and landing of Mi-26 helicopter from/on the paved RWY in the vicinity of TWY 2 are **prohibited** due to failure of meteorological equipment.*

Each TWY 2 and TWY 3 has one helicopter pad for AS355N, Bell 430, Mi-2, Mi-8 helicopters. Vertical take-off and vertical landing are carried out in daylight hours only. ACFT taxiing into TWY 2 and TWY 3 is prohibited during take-off and landing of AS355N, Bell 430, Mi-2, Mi-8 helicopters from/on the helipads located on TWY 2 and TWY 3.

4 helipads (1, 2, 3, 4) used as stand 1, stand 2, stand 3, stand 4 are located at the heliport. They are available for vertical landing and vertical take-off. If unable to take-off or to land from (on) the heliport, helicopters take-off or landing shall be carried out from (on) the paved RWY taxiing out or taxiing into the RWY along TWY 1. Helipads 1, 2, 3, 4 (stands 1, 2, 3, 4) are designated for Ka-32, Ka-26, Mi-8, Mi-2, AS355N, Bell 430 helicopters.

5. Positions for ACFT treatment with de-icing fluids.

ACFT treatment with de-icing fluids shall be carried out by the Maintenance Department specialists on stands 5-13.

6. Positions for ACFT main engines start-up.

Engines start-up of Tu-154, Tu-134, An-30, An-24, An-26, An-72, An-74, Yak-42, An-12, АТР-42, АТР-72 and their modifications, B757-200, B737-300, B737-500, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) ACFT reaching the mode not above idle power shall be carried out:

- on stands 5-12 on westbound heading;
- on stand 5 and on stand 6 on eastbound heading.

Engines start-up of Tu-154, Tu-134, An-30, An-24, An-26, An-72, An-74, Yak-42, An-12, АТР-42, АТР-72 and their modifications, B757-200, B737-300, B737-500, A-320-200, CL600-2B-19 (Challenger 850, CRJ-100/200) ACFT reaching the mode above idle power shall be carried out after towing from cul-de-sac stands from 5 to 12 to apron taxi route.

When An-12 ACFT are parked onto stand 5, stand 6 on eastbound heading, start-up shall be carried out on the stands. When An-12 ACFT are parked onto stands from 7 to 12 on eastbound heading, ACFT engines start-up shall be carried out after towing to apron taxi route.

Engines start-up shall be carried out without restrictions:

- for An-30, An-28, An-26, An-24, Yak-40, L-410, Hawker 800XP, Cessna 208B ACFT on stands 5, 8, 9, 10, 11;
- for An-72, An-74, An-30, An-28, An-26, An-24, Yak-40, L-410, Hawker 800XP, Cessna 208B ACFT on stands 6 and 7;
- for Yak-40, An-28, L-410, Hawker 800 XP, Cessna 208B ACFT on stand 12.

Engines start-up of Ил-76, A-319-100 ACFT shall be carried out on stand 13. Engines start-up of Ил-76 ACFT on stand 5 during parking on eastbound heading shall be permitted in case of congestion.

There are no limitations on the position of helicopters engines start-up.

7. Специальные правила ОВД на площади маневрирования в условиях ограниченной видимости (в условиях дальности видимости на ВПП менее 550 м).

При поступлении информации от метеонаблюдателя о фактической дальности видимости на ВПП менее 550 метров диспетчер КДП инициирует Процедуры при ограниченной видимости и информирует об этом представителя главного оператора аэропорта в целях информирования всех заинтересованных сторон и служб.

Все транспортные средства и персонал, не выполняющие оперативных функций, например, исполнители строительных работ и бригады техобслуживания, должны удаляться с площади маневрирования представителем главного оператора аэропорта.

Пересечение транспортным средством РД осуществляется только с разрешения диспетчера КДП.

При вылете маршрут руления воздушного судна к линии предварительного старта ВПП 17/35 перед РД 2, 3 определяется диспетчером КДП.

Буксировка ВС предоставляется по запросу экипажа ВС.

РД, примыкающая к ВПП считается свободной, когда ВС по докладу экипажа займет ВПП 17/35.

При ограниченной видимости запрещаются:

- взлеты не от начала ВПП;
- взлеты без остановки на исполнительном старте после выруливания на ВПП.

Диспетчер КДП:

- информирует экипажи воздушных судов об ограничениях;
- дает указание о движении по аэродрому воздушного судна по установленной схеме;
- информирует экипажи воздушных судов о взаимном расположении воздушных судов, в том числе и следующих по одному маршруту при рулении.

Ответственность за назначение маршрутов руления по площади маневрирования возлагается на диспетчера КДП.

Ответственность за выдерживание назначенных маршрутов руления по площади маневрирования возлагается на экипаж ВС.

При улучшении метеоусловий (при видимости 550 м и более) диспетчер КДП отменяет Процедуры при ограниченной видимости и информирует об этом представителя главного оператора аэропорта в целях информирования всех заинтересованных сторон и служб.

УСРК АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА.

Специальные процедуры взлета и захода на посадку с целью снижения уровня шума обусловлены защитой окружающей среды от вредного воздействия, выполняются экипажами всех типов ВС, находящихся в эксплуатации в гражданской авиации.

В целях уменьшения шума на аэродроме Когалым следует выполнять процедуры в соответствии с требованиями РЛЭ. При этом является обязательным выполнение следующих мероприятий:

- при взлете с $M_{K_{взл}}=353^\circ$ и выходе на ПОД DAKAR или KOLTI первый разворот выполнять с уменьшением шума на местности согласно РЛЭ на высоте не ниже (400)м или на дальности 12 км (в зависимости от того, что достигается раньше).

7. Special ATS rules for manoeuvring area under low visibility conditions (under the conditions of runway visual range (RVR) less than 550 m).

The TWR controller shall initiate Low Visibility Procedures (LVP) upon receiving the information from the meteorological observer about the actual RVR less than 550 m and inform the representative of the airport main operator about it for the purpose of keeping informed all the concerned parties and services.

All vehicles and personnel not carrying out operative functions, for example construction workers and maintenance teams must be moved away from the manoeuvring area by the representative of the airport main operator.

Crossing the taxiways by a vehicle must be carried out by the permission of the TWR controller only.

During departure ACFT taxi route to the line of runway-holding position of RWY 17/35 in front of TWY 2, 3 shall be determined by the TWR controller.

ACFT towing shall be provided by the request of ACFT flight crew.

TWY adjoining the RWY is considered vacant when ACFT occupies RWY 17/35 upon the flight crew report.

The following is prohibited under low visibility:

- take-off not from the beginning of the RWY;
- take-off without stop at lineup after taxiing out to the RWY.

TWR controller shall:

- inform ACFT flight crews about limitations;
- give an instruction on ACFT movement about the aerodrome according to the established pattern;
- inform ACFT flight crews about reciprocal positioning of ACFT including the ACFT proceeding along the same route during taxiing.

TWR controller shall be responsible for assignment of taxi routes along the manoeuvring area.

ACFT flight crew shall be responsible for maintaining the assigned taxi routes along the manoeuvring area.

In case of meteorological conditions improvement (when visibility is 550 m and above) TWR controller shall cancel the Low Visibility Procedures and inform the airport main operator about it for the purpose of keeping informed all the concerned parties and services.

USRK AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES.

Special take-off and approach noise abatement procedures are conditioned by environment protection from harmful effect and shall be carried out by crews of all civil aviation aircraft types.

For noise abatement purposes at Kogalym aerodrome it is necessary to comply with the Aeroplane Flight Manual. Therewith the following procedures are compulsory:

- during take-off on heading 353° MAG and joining CRP DAKAR or KOLTI, initial turn shall be carried out with noise abatement according to the Aeroplane Flight Manual at a height not less than (400) m or at a distance 12 km (whichever is earlier to reach).

УСРК АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ.

Отступлений от требований и правил полетов, действующих на территории России, нет.

На аэродроме Когалым разрешается производить взлет и посадку самолетов с ГТД на ИВПП при коэффициенте сцепления (Ксц) равном 0.3 и более, не нарушая РЛЭ.

При полетах в зоне ответственности диспетчера КДП ниже нижнего эшелона, полеты выполняются по давлению на уровне рабочего порога ИВПП аэродрома.

Вход из района аэродрома через ПОД KOLTІ производится по согласованию с диспетчером КДП при принятии решения на вылет.

При взлете с ИВПП 35 и выходе на ПОД DAKAR и KOLTІ левым разворотом высота начала первого разворота не менее 400 м или на дальности 12 км от выходного порога ИВПП (в зависимости от того, что достигается раньше). По согласованию с диспетчером КДП для ВС категории «А» разрешается выход левым разворотом с высоты 200 м на ПОД KOLTІ и DAKAR.

Разрешается взлет с ИВПП с МКвзл=173°. Самолетам 3-4 класса (Ан-2, Ан-28, Л-410, Як-40, Ан-32, Cessna 208В, Hawker 800ХР) от РД1, РД2, РД3, а с МКвзл=353° самолетам 4 класса (Ан-2, Ан-28, Л-410, Cessna 208В) от РД3.

Для обеспечения возможностей регулирования очередности захода на посадку ВС используются зоны ожидания.

Зоны ожидания при полетах на эшелонах установлены над ДПРМ (БПРМ) курса захода на посадку. Полет в зоне ожидания осуществляется следующим образом:

- войдя в схему зоны ожидания, после пролета контрольной точки (ДПРМ, БПРМ) ВС выполняет спаренный разворот на 180° на ЛПУ и следует по ней до начала разворота на ЛПП в течение 1 минуты. Все развороты при полете в зоне ожидания выполняются с креном 25°.

Для самолетов 4 класса и вертолетов, при полетах ниже нижнего эшелона по ПВП зоны ожидания установлены в начале и конце входных коридоров.

Основной схемой на посадку на аэродроме Когалым является схема захода по кратчайшему расстоянию (карта стандартного прибытия по приборам (с РЛК).

Заход на посадку по ППП по кратчайшему расстоянию разрешается при непрерывном радиолокационном контроле. При этом комплексное использование РТС и выдерживание схемы захода на посадку (задаваемых траекторий) обязательно.

При отсутствии радиолокационного контроля заход выполнять через ДПРМ направления посадки по стандартным схемам (карта стандартного прибытия по приборам (без РЛК). При этом заход на посадку через ДПРМ с МКпос173° от ПОД PAMIR, ПОД KARAL выполнять левым разворотом, а с МКпос353° от ПОД DAKAR, ПОД PARUS, ПОД KARAL правым разворотом.

ВС оборудованным бортовым ответчиком работающим в режиме УВД: в зоне ответственности Когалым-Вышка использовать режим УВД.

USRK AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES.

There are no deviations from flight requirements and rules applied within the territory of Russia.

It is allowed to carry out take-off/landing of turbine-engined ACFT from/on the paved RWY with friction coefficient 0.3 or above at Kogalym aerodrome in accordance with the Aeroplane Flight Manual.

When operating flights in the area of responsibility of TWR controller below the lower flight level, the altimeter shall be set in reference to the pressure at runway-in-use threshold level.

Exit from CTR via CRP KOLTІ shall be carried out by TWR controller coordination during making a decision for departure.

During take-off from the paved RWY 35 and departure to CRP DAKAR and KOLTІ by left turn, initial turn shall be commenced at height not less than (400) m or at a distance 12 km from the departure threshold of the paved RWY (whichever is earlier to reach). Departure by left turn at a height (200) m to CRP KOLTІ and to CRP DAKAR is allowed for category A ACFT by coordination with TWR controller.

Take-off on take-off heading 173° MAG is allowed to class 3-4 ACFT (Ан-2, Ан-28, L-410, Yak-40, Ан-32, Cessna 208В, Hawker 800ХР) from TWY 1, TWY 2 and TWY 3 and take-off on take-off heading 353° MAG is allowed to class 4 ACFT (Ан-2, Ан-28, L-410, Cessna 208В) from TWY 3.

Holding areas shall be used for providing ACFT approach sequence.

Holding areas are established over LOM (LMM) of approach heading while operating at flight levels. Holding shall be carried out as follows:

- having entered the holding pattern, after passing the holding fix (LOM, LMM), ACFT shall carry out dual 180°-turn onto outbound leg and fly for 1 minute till commencement of turn onto inbound leg. All turns in the holding area shall be carried out with bank 25°.

Holding areas are established at the beginning and at the end of entry corridors for class 4 aircraft and helicopters while conducting VFR flights below the lower flight level.

The basic approach-to-land pattern at Kogalym aerodrome is the approach pattern along the shortest distance path (standard arrival chart instrument (under radar control).

The IFR approach along the shortest distance path is permitted under continuous radar control. Therewith the complex use of radio aids and adherence to approach pattern (paths assigned by controller) are compulsory.

If radar control is not available, approach shall be carried out via LOM of approach RWY according to standard patterns (standard arrival chart instrument (without radar control). Therewith approach via LOM on landing heading 173° MAG from CRP PAMIR, CRP KARAL shall be carried out by left turn, and on landing heading 353° MAG from CRP DAKAR, CRP PARUS, CRP KARAL – by right turn.

ACFT equipped with transponder operating in ATC mode should use ATC mode in the area of responsibility of Kogalym-Vyshka.

При аварийной ситуации на ВС после взлета (при уходе на второй круг) и невозможности захода на посадку по установленному маршруту, заход на посадку выполняется с курсом обратным посадочному.

Слив топлива и сброс грузов производится при полете по прямоугольному маршруту схемы захода на посадку или при полете в зоне ожидания на участке между 2-м и 3-м разворотом.

УСРК АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

Орнитологическая обстановка в окрестностях аэродрома Когалым обусловлена сезонной и суточной миграцией птиц. Наличие большого количества озер, рек, заболоченных участков местности способствуют сосредоточению в районе аэродрома различных видов птиц.

Наибольшую опасность представляют утренние и вечерние часы, а также сезонные перелеты птиц. Весенний перелет приходится в основном на май, а осенний - на сентябрь месяцы. Высота перелета колеблется от 30 до 3000м. Основная масса птиц осуществляет перелет на высотах 400-800м, второй по плотности является высота 1500м, третья - около 3000м.

Основные направления миграции: весной - с юга-запада на северо-восток, осенью - в обратном направлении.

В период максимальной активности птиц в районе аэродрома организуется визуальное и радиолокационное наблюдение за орнитологической обстановкой.

В районе летного поля проводятся мероприятия по сокращению скопления птиц:

- скашивание окружающего ВПП травяного покрова, отстрел птиц и т.д.

If aircraft is in emergency after take-off (during missed approach) and if approach according to the established pattern is impossible, approach-to-land shall be carried out on landing back course.

Fuel dumping and dropping the cargo from ACFT shall be carried out during the flight along the rectangular approach traffic pattern or in the holding area on the downwind leg.

USRK AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION.

The ornithological situation in the vicinity of the aerodrome is conditioned by seasonal and daily bird migration. Availability of several lakes, rivers, swamped terrains is favourable for concentration of birds variety around the aerodrome.

The most hazardous are morning and evening hours as well as seasonal bird migrations. As a rule the spring bird migration occurs in May and the autumn bird migration occurs in September. The height of bird migration fluctuates from 30 m up to 3000 m. The majority of birds migrate at heights 400–800m, the second height in respect of birds density is 1500m, the third - about 3000m.

The main migration directions in spring are from south-west to north-east and backward in autumn.

During period of maximum birds activity the visual and radar observation of ornithological situation is organized around the aerodrome.

The following measures on dissipation of birds concentration are taken in the aerodrome vicinity:

- grass cutting around RWY, shooting of birds etc.